

ARTS WEEK-END

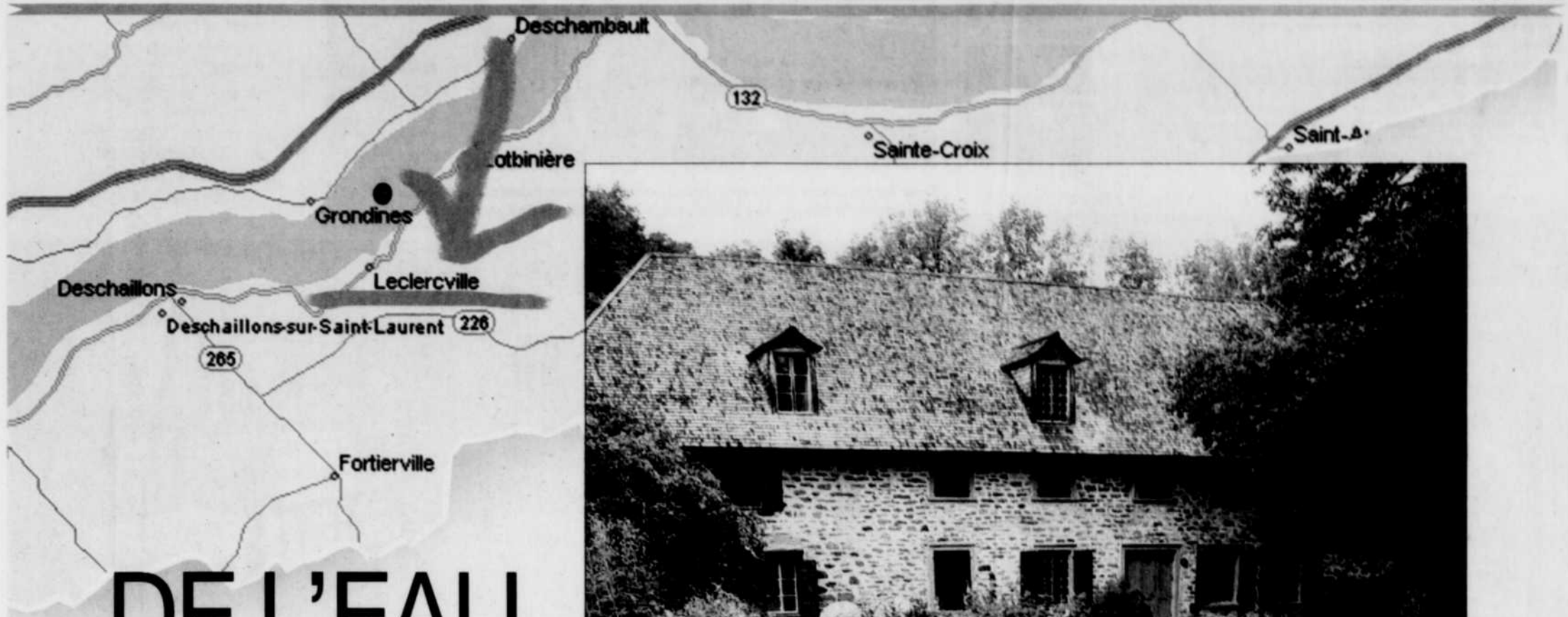
EXPOSITION C 6
Dix-huit artistes québécois
se laissent tirer le portrait ▶



TRADITION C 5
Haut lieu
du chant choral ▶



TÉLÉ C 4
Un rendez-vous lesbien
à ARTV ▶



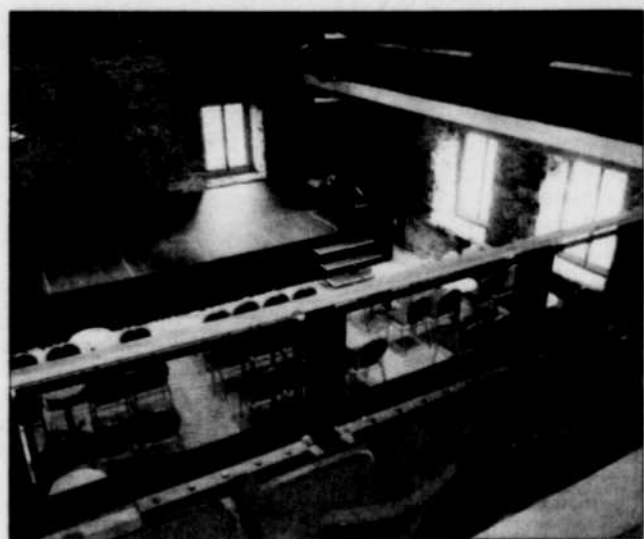
DE L'EAU AUX MOULINS DE LA CULTURE

Spectacles et expositions
à découvrir dans deux
moulins historiques

MARC ALLARD
MAllard@lesoleil.com

■ Si Québec se prend pour le nombril de la culture dans sa région, c'est qu'elle ne regarde pas autour d'elle. Moins tonitruants, les spectacles présentés en périphérie sont tout aussi alléchants, ambiance décontractée et décor bucolique en prime.

Mardi soir, Marie-Jo Thério monte sur les planches du Moulin du Portage, un petit théâtre intime localisé dans le village de Leclercville. Il y a deux jours, celle dont le dernier disque trône au sommet du pal-



Le Moulin du Portage de Leclercville abrite un petit théâtre intime de 165 places.

marès des ventes québécoises se produisait également au Moulin Marcoux, dans la petite ville de Pont-Rouge. Zut, vous ne saviez pas que des grands noms se produisaient dans d'aussi petites bourgades ? Eh bien vous voilà informés.

Cette semaine, LE SOLEIL a visité ces deux moulins historiques qui disposent chacun d'une salle de spectacles, en plus d'afficher une riche programmation musicale et d'intéressantes expositions.

PERPÉTUER LA TRADITION

À une heure de route de Québec, le Moulin du Portage se situe à Leclercville, dans la MRC de Lotbinière. Construit en 1816 par le seigneur Chartier de Lotbinière, le bâtiment répondait aux besoins des censitaires de l'ouest de sa seigneurie.

Voir **MOULINS** en C 2 ▶



Le Moulin du Portage est situé sur une presqu'île ceinturée par la rivière du Chêne, en bordure de laquelle se dressent d'impressionnantes falaises escarpées.



Le Moulin Marcoux surplombe la rivière Jacques-Cartier, au-dessus de laquelle est suspendu un surprenant pont ferroviaire.



7 JOURS **BAZAR et SERVICES**
 (le forfait parfait!) Les petites annonces du Soleil **844-4444**

Musique de chambre
Sainte-Pétronille

Jeudi 4 août 20h30 Soirée Desjardins

György Terebesi, violon, András Weber, violoncelle, André Terebesi, piano

György Terebesi, directeur artistique de Musique de chambre à Sainte-Pétronille, a invité pour notre plus grand plaisir deux autres musiciens d'origine hongroise : son fils André, qui enseigne le piano au Peter Cornelius-Konservatorium de Mayence, et qui est qualifié par la critique de musicien subtil et remarquable, et András Weber, violoncelle bien connu dans le milieu musical torontois et très recherché comme soliste et chambriste.

Au programme : Leclair, Fauré, Ysaie, Saint-Saëns

Informations et réservations : (418) 828-1410 • Réseau Billetech 643-8131

Hydro Québec, Les Éditions, Les Planes, Les Boudes, Cossette, Desjardins, @simons

L'ÉTÉ 2005

Hydro Québec présente **DOMAINE Forget**

Réservez tôt ! Des concerts de qualité à des prix avantageux !

Le Festival International du Domaine Forget
25 juin au 28 août 2005
 St-Irénée - Charlevoix

Mercredi 3 août 20h30 27\$

Les Découvertes
Trio di Colore
 Yuval Gottlieb, alto
 Guy Yehuda, clarinette
 Jimmy Brière, piano

Œuvres de Schumann, Kurtág, Holbrooke, Reinecke, Franck
 L'enthousiasme de trois jeunes musiciens passionnés de leur art !

Abonnez-vous ! Réservez tôt, quelques bons sièges disponibles !

INFORMATION ET RÉSERVATIONS :
 (418) 452-3535 OU 1 888 336-7438
 WWW.DOMAINEFORGET.COM

Jeudi 4 août 20h30 28\$

Les Concerts Jazz Industriel Alliance
Montréal Jazz Big Band
 Passion Afro-cubaine
 Une soirée de rythmes et de passion !

Vendredi 5 août 20h30 28\$

La Musique de chambre
 Philippe Djokic Mark Fewer, Darren Lowe, Claude Richard et Julie Tanguay, violons
 Victoria Chang, François Paradis, altos
 Brian Manker, Blair Lofgren, violoncelles
 Ali Yazdani, contrebasse
 Kyoko Hashimoto, piano

Œuvres de Handel-Halvorsen, Elgar, Bruch
 Le charme anglais et l'intensité allemande de la musique de chambre.

Samedi 6 août 20h30 29\$

Les Découvertes
Orchestre de la Francophonie du Canada
 Direction : Jean-Philippe Tremblay
 Soliste : Alexandre Da Costa, violon

Œuvres de Staniland, Bruch, Prokofiev
 Un violoniste et un chef parmi les plus brillants de leur génération.

LES BRUNCHES-MUSIQUE
 Veuillez noter que la série LES BRUNCHES-MUSIQUE est reportée à l'été 2006. Consultez notre programmation complète pour les autres activités du Festival et de l'Académie.

Culture et Communications
Québec
 Patrimoine canadien Canadian Heritage

► Horaire des canaux locaux

10h Virage; **11h** Scope télé; **11h30** Portrait de; **12h** Saver d'été; **12h30** Chiro-santé; **13h** À la découverte de...; **13h30** Québec Show; **14h** Habitat mag plus; **14h30** Habitat mag; **15h** Virage; **16h** Challenge Allstate; **17h** La Parole vivante; **17h30** Saver d'été; **18h** Québec Show; **18h30** Santé longue vie; **19h** Astro mag; **19h30** Scope télé; **20h** Tuning & performance; **20h30** Vêlo plein air; **21h** Action moteur sport; **21h30** Loisirs chasse et pêche; **22h30** Santé longue vie; **23h** Spécial mag extra; **23h30** Habitat mag.

9h Infocomm; **12h30** La Traversée du lac Saint-Jean; **17h** Infocomm; **17h30** La nouvelle école; **18h** Angle 9; **18h30** Citron lime; **19h** Vent d'est; **19h30** Ma première Place des arts; **20h** Mille et un visages; **21h** Musique urbaine; **21h30** Citron lime; **22h** BoxRock; **23h** Infocomm.

Samedi 30 juillet

10h Télébingo Rotary; **11h** Évangélisation 2000; **11h30** La Parole vivante; **12h** Scope télé; **12h30** Habitat mag; **13h** Action moteur sport; **13h30** Tuning & performance; **14h** Saver d'été; **14h30** À la découverte de...; **15h** Santé longue vie; **15h30** Chiro-santé; **16h** Vêlo plein air; **16h30** Virage plus; **17h** Challenge Allstate; **18h** Spécial mag; **18h30** Spécial mag extra; **19h** Portrait de...; **19h30** Tuning & performance; **20h** Virage; **21h** Jardinier avec G. Hamel; **21h30** Québec Show; **22h** Scope télé; **22h30** Astro mag; **23h** Son et image; **23h30** Virage plus.

9h Infocomm; **17h30** Rendez-vous chasse pêche; **18h30** Citron lime; **19h** JRSF; **19h30** Révélation; **20h** Parole et vie; **21h** Vent d'est; **21h30** Citron lime; **22h** Mille et un visages; **23h** Infocomm.

Dimanche 31 juillet

10h Télébingo Rotary; **11h** Évangélisation 2000; **11h30** La Parole vivante; **12h** Scope télé; **12h30** Habitat mag; **13h** Action moteur sport; **13h30** Tuning & performance; **14h** Saver d'été; **14h30** À la découverte de...; **15h** Santé longue vie; **15h30** Chiro-santé; **16h** Vêlo plein air; **16h30** Virage plus; **17h** Challenge Allstate; **18h** Spécial mag; **18h30** Spécial mag extra; **19h** Portrait de...; **19h30** Tuning & performance; **20h** Virage; **21h** Jardinier avec G. Hamel; **21h30** Québec Show; **22h** Scope télé; **22h30** Astro mag; **23h** Son et image; **23h30** Virage plus.

Lundi 1^{er} août

10h Saver d'été; **10h30** Québec Show; **11h** Challenge Allstate; **12h** Portrait de...; **12h30** Spécial mag; **13h** Action moteur sport; **13h30** Vêlo plein air; **14h** Loisirs chasse et pêche; **15h** Astro mag; **15h30** Virage plus; **16h** Action moteur sport; **16h30** Son et image; **17h** Habitat mag; **17h30** Scope télé; **18h** Vêlo plein air; **18h30** Jardinier avec G. Hamel; **19h** Action moteur sport; **19h30** À la découverte de...; **20h** Santé longue vie; **20h30** Chiro-santé; **21h** En piste; **21h30** Tuning & performance; **22h** Québec Show; **22h30** Saver d'été; **23h** Spécial mag; **23h30** Spécial mag extra.

Mardi 2 août

10h Astro mag; **10h30** Chiro-santé; **11h** Loisirs chasse et pêche; **12h** Habitat mag; **12h30** Vêlo plein air; **13h** Saver d'été; **13h30** En piste; **14h** Tuning & performance; **14h30** Son et image; **15h** Québec Show; **15h30** À la découverte de...; **16h** Vêlo plein air; **16h30** Virage plus; **17h** Portrait de...; **17h30** Chiro-santé; **18h** Habitat mag; **18h30** Coupe quilles Univers; **19h** Challenge Allstate; **20h** Portrait de...; **20h30** Jardinier avec G. Hamel; **21h** Son et image; **21h30** Virage; **22h30** Virage plus; **23h** Loisirs chasse et pêche.

Mercredi 3 août

10h Scope télé; **10h30** Saver d'été; **11h** Virage plus; **11h30** Québec Show; **12h** Astro mag; **12h30** Challenge Allstate; **13h30** Portrait de...; **14h** Action moteur sport; **14h30** Spécial mag; **15h** Spécial mag extra; **15h30** Loisirs chasse et pêche; **16h30** Santé et longue vie; **17h** Tuning & performance; **17h30** Son et image; **18h** Virage; **19h** En piste; **19h30** Jardinier avec G. Hamel; **20h** Habitat mag; **20h30** Saver d'été; **21h** Astro mag; **21h30** Chiro-santé; **22h** Action moteur sport; **22h30** À la découverte de...; **23h** Vêlo plein air; **23h30** Portrait de...

Jeudi 4 août

10h Québec Show; **10h30** Portrait de...; **11h** Tuning & performance; **11h30** En piste; **12h** Coupe quilles Univers; **13h** Évangélisation 2000; **13h30** À la découverte de...; **14h** Scope télé; **14h30** Santé longue vie; **15h** Habitat mag; **15h30** Saver d'été; **16h** Jardinier avec G. Hamel; **16h30** Virage plus; **17h** Portrait de...; **17h30** Chiro-santé; **18h** À la découverte de...; **18h30** Tuning & performance; **19h** Habitat mag; **19h30** Vêlo plein air; **20h** Québec Show; **20h30** Action moteur sport; **21h** Loisirs chasse et pêche; **22h** Santé longue vie; **22h30** La Parole vivante; **23h** Virage.

Vendredi 5 août

10h Vêlo plein air; **10h30** Son et image; **11h** Habitat mag; **11h30** Saver d'été; **12h** Santé longue vie; **12h30** Virage; **13h30** Loisirs chasse et pêche; **14h30** Challenge Allstate; **15h30** Jardinier avec G. Hamel; **16h** Tuning & performance; **16h30** Vêlo plein air; **17h** En piste; **17h30** Québec Show; **18h** Action moteur sport; **18h30** Virage plus; **19h** Son et image; **19h30** Saver d'été; **20h** Spécial mag; **20h30** Spécial mag extra; **21h** Scope télé; **21h30** En piste; **22h** Tuning & performance; **22h30** Québec Show; **23h** À la découverte de...; **23h30** Chiro-santé.



Pour les amateurs d'histoire, il est possible de trouver quelques photos d'époque au grenier du Moulin du Portage, ainsi que plusieurs fiches d'information.



À l'occasion de la Biennale internationale du lin, le musée du Moulin Marcoux abrite une collection de pièces de tissu faites de lin.

MOULINS

Suite de la C 1

Au début des années 80, l'Association des amis du Moulin, un organisme à but non lucratif, prend en charge la vieille maison afin qu'elle ne soit pas cédée à des intérêts privés. On y organise un premier show avec Richard Séguin. Une salle comble ! La nouvelle vocation de l'endroit s'impose d'elle-même : « Autrefois, c'était ici le lieu de rendez-vous des gens du village. Ils venaient moudre leur grain pour faire de la farine ; il y avait un va-et-vient constant », explique Francine Lemay, directrice de l'Association. « Avec les spectacles, on perpétue l'esprit du moulin ! »

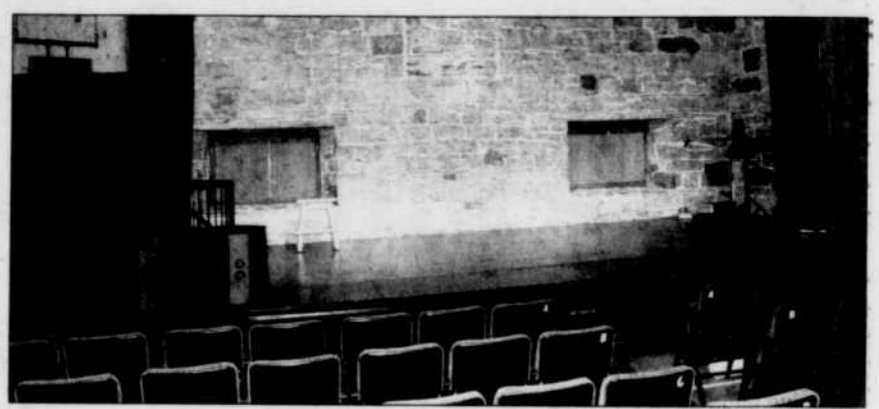
Un incendie qui ne laisse debout que les quatre murs de pierre vient toutefois réduire le projet au silence le 17 mai 1988. Cinq ans d'efforts acharnés sont nécessaires avant de pouvoir le rouvrir, en 1993.

Depuis, les résidents des environs peuvent y apprécier tout l'été une vingtaine de concerts intimes dans une salle de 165 places. « Notre principale clientèle, ce sont les gens d'ici, indique M^{me} Lemay. Mais quand on a affaire à des artistes moins connus, on a plus de monde qui vient de la ville. »

Nombreux sont ceux qui arrivent quelque temps avant la représentation afin de profiter de la beauté du paysage. Une presque île ceinturée par la rivière du Chêne, en bordure de laquelle se dressent des falaises escarpées. Les amateurs d'histoire peuvent également apprécier une exposition de photos d'époque dans le grenier, ainsi que quelques fiches d'information.

RUSTIQUE COMME ON AIME

Du côté de Pont-Rouge, à une demi-heure de la capitale, sur la Rive-Nord, le Moulin Marcoux surplombe l'énergique rivière Jacques-Cartier, au-dessus de laquelle est suspendu un surprenant pont ferroviaire. Édifié en 1870, le bâtiment est passé entre les mains de plusieurs propriétaires. En 1974, la compagnie Domtar en fait finalement don à la corporation du vieux Moulin Marcoux, qui entreprend



La scène de la salle de spectacle Lynda-Lemay du Moulin Marcoux est particulièrement rustique grâce à son mur de pierre.

la restauration du bâtiment et le transforme en centre d'art.

On y retrouve la salle de spectacle Lynda-Lemay (la chanteuse a déjà parrainé la corporation), particulièrement rustique grâce au mur de pierre derrière la scène. Une chose que les spectateurs et les artistes apprécient beaucoup, note Stéphanie Desrosiers, directrice de l'organisme à but non lucratif. « Ça change des décors habituels et, en plus, j'ai l'impression que ça donne une très bonne acoustique », souligne-t-elle.

Du mois de juin au mois de septembre, environ une quinzaine de concerts mettant en vedette des artistes connus comme des « découvertes » y sont présentés.

D'où provient l'assistance ? « La moitié des gens viennent de la Vieille Capitale, 45 % de Portneuf, et 5 % de l'extérieur », précise M^{me} Desrosiers, qui est aussi responsable de la programmation. « Les locaux n'aiment pas entendre ça, mais si les gens de Québec n'étaient pas là, on ne survivrait pas ! » À son avis, la proximité de la ville, mais aussi celle des chanteurs et des musiciens, et le décor naturel, tout ça attire les citadins.

Si le Moulin Marcoux peut tirer son épingle du jeu — comme le Moulin du Portage, d'ailleurs —, c'est en partie grâce à son association avec ROSEQ, un réseau qui regroupe les offres de spectacles dans l'Est du Québec. « Comme on est beaucoup d'établissements à en faire partie, on obtient des cachets très abordables », explique la jeune femme.

► Programmation du Moulin Marcoux (418) 873-2149

Salle de spectacles Lynda-Lemay

- Le samedi 6 août **Triplet**
- Le vendredi 12 août **Pat the White**
- Le samedi 27 août **Claire Vézina**
- Le mercredi 31 août **Dumas**
- Le dimanche 11 septembre **Atelier de Musique ancienne**
- Le samedi 17 septembre **Nos plus belles chansons françaises**
- Le jeudi 22 septembre **Daniel Boucher**

Par ailleurs, il ne faut pas oublier que le bâtiment comporte aussi une galerie d'art où on peut observer les images de quelques photographes locaux. Sans oublier la salle d'exposition qui, en collaboration avec le Musée de la civilisation, dispose d'une collection de pièces de tissu faites à base de lin.

Convaincus ? Chercher un stationnement, poireauter dans la file d'attente, risquer de se retrouver dans le fond de la salle et regretter de ne pas avoir apporté ses jumelles : voir un show en ville comporte quelques inconvénients. Les Moulins constituent un choix de rechange intéressant.

Sudoku

7	1	2		8				
			2	6		5		
	8							
4			5				9	1
1					3	4		
2		9	1					
8	4			9			1	7
	6					9		2

Niveau de difficulté : moyen

0008

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	2	8	5	6	9	7	3	4
4	6	9	3	7	8	1	2	5
7	3	5	2	4	1	8	9	6
2	8	4	1	5	3	9	6	7
5	9	1	6	2	7	4	8	3
6	7	3	9	8	4	2	5	1
3	1	2	7	9	5	6	4	8
8	5	6	4	1	2	3	7	9
9	4	7	8	3	6	5	1	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

0007

CRITIQUE



En tenant compte qu'elles font leurs premières armes en humour, le résultat est plus que respectable.

LOUISE ET ANNE

Pour filles seulement

PATRICIA CLOUTIER
PCloutier@lesoleil.com

■ Mesdames, insistez pour payer les billets lorsque vous irez voir le spectacle de Louise et Anne avec votre copain, au Cabaret du Capitole. C'est que vous vous bidonnerez sûrement de leurs blagues totalement féminines, pendant que lui devrait passer une bonne soirée, mais sans plus.

Les deux humoristes n'avaient certainement pas l'intention d'exclure la gent masculine de leur auditoire en écrivant leur spectacle. Mais reste qu'elles abordent des sujets qu'elles connaissent et que les femmes s'y retrouvent beaucoup plus facilement que les hommes.

Le premier véritable duo d'humoristes féminin a tout un défi à relever pour se faire accepter. Les filles ont d'ailleurs commencé par justifier leur présence sur scène, en énumérant les préjugés que l'on pourrait avoir contre elles. « Vous pensez sûrement qu'on va passer la soirée à se tirer les cheveux? », lance Louise.

On ne peut pas encore les comparer avec Lévesque et Turcotte

Mais dès les premiers numéros, elles gagnent la faveur du public. S'il est vrai que certaines blagues ou jeux de mots sont tombés à plat, les situations comiques font fuser les rires plus souvent qu'autrement. Pour deux femmes qui font leurs premières armes en humour, le résultat est plus que respectable.

Les thèmes des différents numéros? La vie et les préoccupations d'une femme. Des menstruations à la peine d'amour, en passant par les complexes de poids, la vaginite, tout y passe. Attention oreilles sensibles, quelques blagues vont même jusqu'à être vulgaires ou peu ragoûtantes.

Le sexe est aussi un sujet omniprésent dans le spectacle. À commencer par le décor, qui en dit long sur la suite. Mais contrairement à ce qu'on pouvait penser, Anne et Louise ne tentent pas d'imiter leurs confrères masculins dans le traitement de la sexualité, comme d'autres femmes humoristes l'ont déjà fait. Elles ont plutôt une manière tout à fait « fille » d'aborder la question, tout en restant très crues.

MEILLEURES EN SOLO

Même si elles se disent un duo, ce n'est pas ensemble qu'Anne et Louise sont à leur meilleur. C'est plutôt seules sur scène que les filles montrent vraiment ce qu'elles ont dans le ventre.

Originaire de Jonquière, Louise est un petit bout de femme très énergique qui bouge comme c'est pas possible. Ses cheveux roses courts, son visage d'enfant et son petit bout de langue qui sort à l'occasion ont tout pour faire rire.

Deux de ses numéros sont particulièrement tordants, soit celui de DJ Doris, une punk qui *scratches* sur les roues de sa bicyclette, et celui où elle se plaint de « l'homo deux-parquatus », cet homme des cavernes qui ne vit que pour la rénovation.

Anne est quant à elle plus posée et la plupart de ses numéros sont beaucoup moins percutants que ceux de sa compagne. Elle se laisse quand même aller davantage lorsqu'elle interprète Cindy, cette blonde qui *capote* parce qu'elle est enfin sur une scène.

ENTOURÉES

Contrairement à la plupart des humoristes québécois, Louise et Anne n'ont pas fait l'école de l'humour, sortant plutôt des milieux de la communication et de l'improvisation. Elles ont toutefois pris soin de bien s'entourer pour leur tout premier spectacle.

Leurs textes ont été revus par Maryvonne Cyr et François Robitaille, sous la direction du script-éditeur Dominique Lévesque, du duo Lévesque et Turcotte. Malgré ces bonnes références, le contenu n'est pas parfait. Le trop grand nombre de jeux de mots un peu québécois peut parfois être exaspérant et certaines blagues ne collent tout simplement pas.

Par contre, la mise en scène, signée Dominick Trudeau, est très soignée. Les filles bougent beaucoup et les numéros se succèdent à un très bon rythme.

Louise et Anne sont en spectacle au Cabaret du Capitole tous les vendredis et samedis jusqu'au 20 août. Il leur reste encore beaucoup de travail à accomplir avant de pouvoir véritablement se comparer à Lévesque et Turcotte, mais elles sont somme toute sur la bonne voie.

VANS WARPED TOUR

Le labo des punks

Les Transplants accouchent avec *Haunted Cities* d'un deuxième album se moquant des étiquettes

NICOLAS HOULE
Nhoule@lesoleil.com

■ D'instinct, on associe les Transplants au punk, les membres du supergroupe s'étant illustrés dans le milieu avec d'autres projets reliés au genre. Pourtant, à bien écouter le récent *Haunted Cities*, force est de constater que la troupe a des allures de labo musical, où le punk est un ingrédient parmi d'autres visant à créer un cocktail des plus explosifs.

Le Vans Warped Tour a beau être un événement démocratique, où toutes les formations sont traitées sur un pied d'égalité, il y en a qui ressortent du lot. Les Transplants étaient de ceux-là, jeudi, lorsque la caravane s'est arrêtée à Québec. Il faut dire qu'on y trouve le chanteur Rob Aston, le guitariste et chanteur Tim Armstrong (Rancid) et le batteur Travis Barker (Blink 182). Qui plus est, la musique des gars témoigne d'un profond souci d'originalité: hip-hop, vieux rock, soul, reggae, n'importe quel style semble bienvenu dans leur univers.

Et puisque les Transplants ne font pas les choses comme les autres, pas question de donner d'entrevue dans le lieu qu'on avait prévu à cette fin au Warped, dans un recoin du Colisée. Nous allons plutôt à la rencontre de Rob Aston dans l'un des imposants bus de tournée stationnés non loin de l'hippodrome. Pendant qu'à l'extérieur les rayons du soleil dardent les festivaliers, le chanteur, lui, est installé dans une pièce aux stores fermés, située au fond du véhicule, où une odeur de marie-jeanne se marie à des airs de rock lourd. Tatoué des bras jusqu'au crâne, notre homme parle de son groupe avec passion, transmettant le grand respect qu'il a pour ses deux comparses.

« Nous faisons tout simplement ce qui nous plaît. Nous écoutons plusieurs approches musicales et tout ça finit par transparaître dans notre travail. C'est difficile à expliquer, mais pour nous ce n'est ni quelque chose de forcé, ni quelque chose de prémédité. Ça vient de façon très naturelle... »

COMPLICITÉ

Les Transplants étant une aventure parallèle pour Armstrong et Barker, les temps libres qu'ils peuvent accorder au trio sont une denrée rare. Néanmoins, les gars parviennent à concilier le tout, en partie grâce à l'excellente complicité qui les unit. Aston estime qu'ils peuvent très bien accoucher d'une vingtaine d'ébauches de chansons en deux jours, pour ensuite déterminer lesquelles méritent d'être menées à terme.

« Ce projet, c'est une histoire de coups de cœur, assure-t-il. En fait, on ne s'est jamais trop préoccupés de faire paraître d'albums ou de donner des spectacles, tout ça prend l'allure de cadeaux, car à l'origine, l'idée des Transplants n'était que d'expérimenter et d'avoir du plaisir avec la musique. »

La philosophie des Transplants semble bien réussir à ses membres. *Haunted Cities* poursuit en effet là où la galette précédente — éponyme — avait laissé. Pour donner du relief à ce *patchwork* où les *scratches* se faufilent entre les hymnes reposant sur trois accords, les musiciens n'ont pas hésité à faire appel à Sen Dog, Boo Yaa Tribe, B. Real et Rakaa. On s'en doute, reproduire en tournée cette bulle musicale à la fois dense et spontanée est un véritable casse-tête. Aussi, pour ne pas trop s'éloigner de la forme originale des pièces, quatre complices — un à la guitare, un au clavier, un aux platines et un à la basse — viennent engraisser les rangs des Transplants.

« Évidemment, les pièces continuent d'évoluer sur scène, mais en raison des nombreux musiciens qui sont avec nous, nous devons tout de même nous donner des balises », précise le chanteur.

RÔLE INGRAT

Au cœur des Transplants, Aston a souvent le rôle ingrat. D'aucuns n'en ont que pour le travail d'Armstrong à la six cordes, d'autres pour la tornade qu'est Barker derrière la batterie. Et lorsque vient le temps de s'attarder aux textes, l'ami Aston est souvent égratigné. Il se défend bien de sombrer dans le piège du refus total, de l'incompris ou de celui qui noircit les tableaux. Son but est simplement de décrire les réalités qui l'entourent. C'est ce qui a donné naissance à des créations comme la savoureuse *Gangsters and Thugs*, où il entonne « certains de mes amis vendent des disques/Certains de mes amis vendent de la drogue »...

Ce que plusieurs ignorent, c'est qu'Aston bosse fort sur sa carrière



« Nous faisons tout simplement ce qui nous plaît. Nous écoutons plusieurs approches musicales et tout ça finit par transparaître dans notre travail » — Rob Aston

re solo. Un album est dans le collimateur, n'attendant que le bon contrat avec un label pour atterrir dans les bacs des disquaires. Le leader devra cependant y travailler davantage puisque plusieurs des compositions qui devaient s'y retrouver ont atterri sur *Haunted Cities*! Aston est loin de s'en formaliser. Ce qui lui importe, c'est de s'écarter et c'est exactement ce qu'il fait ces jours-ci avec ses potes. D'ailleurs, sitôt leur séjour au sein du Warped achevé, les Transplants partiront dans leur propre tournée avec Pennywise. Pour la troupe de Los Angeles, qui n'avait jamais mis les pieds à Québec avant jeudi, il est évident que la Belle Province devrait faire partie de l'itinéraire.

« Il y a des gens qui comprennent ce que l'on fait, d'autres non. Mais ça nous importe peu, nous sommes là pour tout le monde, bien au-delà de nos frontières »

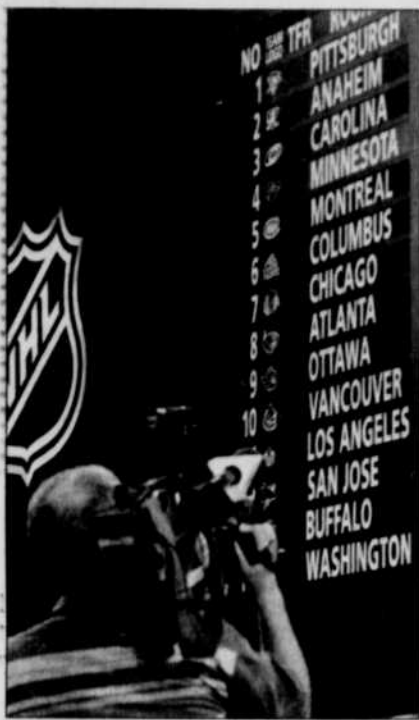
Tatoué des bras jusqu'au crâne, Rob Aston parle de son groupe avec passion, transmettant le grand respect qu'il a pour ses deux comparses.

LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE



À L’AFFICHE

FRÉDÉRIC BOUDREAULT
Collaboration spéciale



Les Penguins de Pittsburgh auront le premier choix. Ne reste qu'à lui accoler un nom... Sydney Crosby.

Incontournable. C'est sans grande surprise que Sidney Crosby devrait être choisi au premier rang du repêchage de la Ligue nationale de hockey, qui a lieu aujourd'hui à Ottawa, par les Penguins de Pittsburgh. Au cinquième rang, le Canadien de Montréal pourrait lui aussi dénicher un jeune talentueux. À moins qu'il échange à la dernière minute ce choix contre un joueur d'impact... *Le Repêchage de la LNH 2005*, RDS à 12 h.

Sport. Avant-dernière journée des 11^{es} Championnats du monde FINA à Montréal, et il reste quelques bonnes finales à surveiller à la piscine. Yannick Lupien pourra-t-il se rendre à la finale du 50 mètres dos? Même chose pour Jennifer Carrol au 50 mètres papillon, qui aimerait bien venger son échec au 50 mètres dos. *Les 11^{es} Championnats du monde FINA* — Montréal 2005, Radio-Canada à 14 h et à 18 h 30.

Spécialisé. Denys Arcand raconte ses souvenirs de tournage dans le contexte de deux émissions de *Viens voir les comédiens*. Lors de la première partie, il parle de ses débuts au cinéma par l'intermédiaire du documentaire à l'ONF. Il aborde également la genèse de ses premiers films, *La Maudite Galette*, *Réjeanne Padovani* et *Gina*. *Viens voir les comédiens*, ARTV à 20 h.

Cinéma. Le marathon *Star Wars* se poursuit ce soir à TVA avec la présentation de *L'Empire contre-attaque*, le cinquième maillon de l'histoire. Et Luke Skywalker (Mark Hamill) aura une grosse surprise lorsqu'il croisera le terrifiant Darth Vader. Paraît-il, tous les deux se trouveront un air de famille... *L'Événement Star Wars: La Guerre des étoiles* — *L'Empire contre-attaque*, TVA à 20 h 45.

Musique. Le groupe britannique Coldplay répond aux questions de la journaliste Rebecca Makonnen, de MusiquePlus. La bande de Chris Martin présente son troisième album, *X & Y*, qui connaît en ce moment beaucoup de succès. Par la suite, on présente le spectacle offert par la formation dans une petite salle de Toronto. *Exposé, MusiquePlus* à 19 h; *ConcertPlus: Coldplay*, MusiquePlus à 22 h.

Un *Sex and the City* lesbien à ARTV

Qu'est-ce qu'une lesbienne apporte lors de son deuxième rendez-vous avec une autre lesbienne? Un flacon de sperme!

La blague n'est pas de moi, mais tirée de *Elles*, version française de *The L Word*, qu'offrira ARTV dès le vendredi 19 août à 22 h. Une série réunissant des héroïnes lesbiennes de Los



Richard Therrien

RTherrien@lesoleil.com

angeles dont deux souhaitent fonder une famille, mais qui aborde aussi de front l'influence de la religion et la ségrégation raciale dans la société américaine.

Diffusée à Showtime aux États-Unis, la série a immédiatement eu beaucoup d'impact à son lancement en février 2004. Un million de fidèles, c'est pas mal pour une chaîne spécialisée, même aux États-Unis.

Elles arrive à point chez nous, alors qu'on vient de légaliser le mariage de personnes de même sexe et qu'il est effectivement de moins en moins rare de voir des couples de mères lesbiennes. La démonstration franche et directe de la vie homosexuelle à la télévision contribue certainement à dissiper les malaises encore bien présents face à cette réalité et à éveiller les esprits. Parce que la télé sert aussi à ça.

Plusieurs voudront jeter un coup d'œil ne serait-ce que pour revoir Jennifer Beals, vedette du film-culte *Flashdance*, qui remonte à plus de 20 ans. Depuis, l'actrice a cumulé de nombreux rôles, mais jamais avec succès. Et c'est à se demander pourquoi, parce qu'elle offre ici une performance remarquable et donne la véritable mesure de son talent.

En couple depuis sept ans, Tina et Bette, jouées par Laurel Holloman et Jennifer Beals, sont deux professionnelles dans la trentaine. Alors que Bette œuvre comme directrice d'une galerie d'art, Tina a cessé de travailler pour donner naissance à un enfant. Leur décision de fonder une famille mettra leur couple à dure

épreuve. La course folle au géniteur idéal n'a rien pour consolider leur union — le choix d'un donneur de race noire est source de discorde — et mène les deux femmes tout droit dans le cabinet d'un psychologue. «Comme si un thérapeute hétéro pouvait comprendre notre relation», dira Bette.

PULSIONS TORRIDES

L'autre intrigue principale des premiers épisodes concerne Jenny, une jeune auteure fraîchement diplômée. Après une absence prolongée, elle retrouve son amoureux, Tim, un étudiant et entraîneur de natation. Le couple se porte à merveille jusqu'à l'arrivée dans la vie de Jenny d'une certaine Marina, propriétaire d'un café, une femme ouvertement lesbienne pour le moins attirante. Assez en tout cas pour susciter chez Jenny des pulsions aussi inattendues que torrides. Et voilà que son chum la demande en mariage.

Elles compte aussi une dragueuse compulsive qui multiplie les aventures d'un soir, une journaliste bisexuelle au franc-parler et une joueuse de tennis qui hésite à dévoiler son orientation au grand jour. À la manière du quatuor de *Sex and the City*, les filles de *Elles* se donnent souvent rendez-vous dans leur café préféré.

ré pour se confier leurs aventures. Pas question d'épargner les oreilles des plus sensibles et d'embellir la réalité; les filles se parlent crûment. Quand Marina passe faire quelques emplettes où Jenny travaille comme

La série aborde de front l'influence de la religion et la ségrégation raciale dans la société américaine

caissière, elle lui envoie: «Je veux te voir en train de m'encaisser.» Et à la façon des pires machos, les filles de *Elles* choisissent leurs conquêtes comme au comptoir des viandes. Sans compter qu'elles se traitent allégrement de gouines les unes les autres.

Par contre, ceux qui croyaient avoir affaire à des garçons manqués ou carrément à des nageuses est-allemandes devront réviser leur perception du monde lesbien; les filles de *Elles* sont (presque) toutes des beautés fatales, et bien malin celui qui devinera leur orientation

sexuelle après un simple coup d'œil.

La série de 13 épisodes plaira surtout à la communauté lesbienne, bien entendu. Mais l'abondance de scènes sensuelles entre femmes ne devrait pas déplaire à certains hommes hétéros, dont le fantasme numéro un est de passer la nuit avec deux femmes à la fois, c'est bien connu! Entendons-nous, les scènes intimes ne tombent pas dans la pornographie, mais en montrent juste assez pour titiller ces mâles.

La comparaison avec *Sex and the City* tient-elle le coup? Disons que la série des filles hétéros se voulait beaucoup plus légère et humoristique que *The L Word*. Et alors que les épisodes de la première série étaient de 30 minutes, ceux de la seconde sont d'une heure. On n'est assurément pas devant une série du calibre de *Sex and the City* ou de *Six Feet Under*, mais *Elles* est néanmoins une série de qualité, qui rappelle étrangement la télé britannique, autant dans la réalisation que dans le traitement des intrigues. Si le premier épisode, plutôt conventionnel, n'accroche pas littéralement le téléspectateur, le deuxième devrait suffisamment susciter sa curiosité pour qu'il ait envie de voir la suite.

ARTV donne le coup d'envoi avec deux épisodes le 19 août à 22 h et à 23 h, puis avec un documentaire de 60 minutes sur les coulisses du tournage à minuit. *Elles* est en quelque sorte la réponse féminine à *Queer As Folk*, la série gaie masculine de Showtime, dont la cinquième et dernière saison est présentement diffusée à Showcase chez nous, le lundi à 22 h.

GROS AUDITOIRE POUR LE DÉBAT DE TQS

Le débat fort mouvementé du *Grand Journal* à TQS a attiré pas moins de 487 000 téléspectateurs, mercredi en fin de soirée. Les débatteurs étaient invités à répondre à la question suivante: «À la suite du meurtre de Shanna Poissant, seriez-vous prêts à camoufler le crime de votre enfant?» L'échange a donné lieu à un affrontement enflammé entre Johanne Fontaine et le doc Pierre Mailloux. À 22 h 30, TQS est arrivé premier devant la reprise de *Sucré salé* à TVA (374 000) et *Les Championnats du monde FINA* à Radio-Canada (230 000).

Les filles de «Elles» sont (presque) toutes des beautés fatales, et bien malin celui qui devinera leur orientation sexuelle après un simple coup d'œil.

PHOTO ARTV

► Samedi soir à la télé

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	
(1) (SRC)	6	XI ^e championnats du monde FINA - Montréal 2005					Tout le monde tout nu: La confusion des sexes		Le Téléjournal	Perdus: Pour le meilleur et pour le pire			L'Amour du country
(4) (TVA)	7	GREMLINS 2 - NOUVELLE GÉNÉRATION (4) avec Zach Galifian, Phoebe Cates John Glover					(20h45) STAR WARS V - L'EMPIRE CONTRE-ATTAQUE (3) avec Mark Hamill et Harrison Ford		Le TVA				
(2) (TQS)	13	JUMEAUX (5) avec Arnold Schwarzenegger, Danny DeVito et Kelly Preston					ESPOIR RETROUVÉ (5) avec Sandra Bullock, Mae Whitman et Gena Rowlands		Le Grand Journal		LE SECRET...		
(15) (TQC)	8	(18h) Grands docum.		Seconde chance		Doc - : Les girafes d'Etosha		LAURA (3) avec Gina Tierney et Dana Andrews		(22h37) Belle et Bum: Paul Piché, Nicola Ciccone et Lise Dion			
(3) (CBC)	12	Pre-Game...		CFL Football: Les Tiger Cats de Hamilton rencontrent les Eskimos d'Edmonton				SUNDAY(3) avec James Nesbitt, Tim Pigott-Smith et Nicholas Farrell					
(12) (CTV)	14	Travel...		W-Five		The West Wing		Comedy Now!		CTV News		News	
(20) (GLOBAL)	3	National		Body & Health Specials		Big Brother		Girl Racers		Driving TV		Saturday Night Live	
(22) (ABC)	22	New England		The Insider		Ebert & ...	K-PAX (4) avec Kevin Spacey, Jeff Bridges et Mary McCormack		The Office Temps		Raceline		
(3) (CBS)	21	CBS News		Entertainment this Week		Big Brother		Crimestime Saturday: With out a Trace		48 Hours Mystery		News	
Fox	34	That '70s Show		Friends		Seinfeld	Cops		America's Most Wanted		Ultimate Poker Challenge		
(5) (NBC)	18	News		Stragaté: SG-1		The West Wing		Revelations		News		Saturday Night Live	
(57) (PBS)	42	Journal...		Mountain Lake		McLaughlin	Monarch of the Glen		Barbara		Stress		
RDI	19	(18h) Semaine verte		Le Monde		Justice	Gr. doc.: Le 60 ^e de la Libération (2/7)		Le Téléjournal		XI ^e championnat FINA		
ARTV	31	(18h) Silence, on court		Moi et l'autre		L'amour du country	Viens voir les comédiens: Denys Arcand (1/2)		PONETTE (2) avec Victoire Thivisol et Marie Trintignant		(22h40) LE CONFORMISTE (1) avec Jean-Louis Trintignant		
Canal D	20	Samedi de rire		La vraie nature de...		Où est passée la noce...		Mon oeil - Paul-Air...		Célèbres et... coupables?		Stars sur le vif	
Canal Vie	35	(18h) Manger		Décortique la vie		Métamorphose	Oui, je le veux! ... passe la cigogne		... un été		À bout de souffle		
Discovery	37	(18h) How it's Made		Building...		MythBusters: Buster Special		American Chopper		World Bike Build-off		American Hotrod: Rat Rod...	
Évasion	23	Soir de voyage		Parcours d'artistes avec Marcia Pilote		Grandes Aventuriers: Gatapagos		Americas: Philadelphie et Nord-Ouest argentin		Bleu		Maeva: Raïatea	
Historia	25	(18h) Trouvailles...		Soldats		Focus: Feux de forêt		L'or (7/10)		MARIE-ANTOINETTE, REINE DE FRANCE (4) avec Michèle Morgan			
MusiMax	32	Salut les amoureux		En concert: The Knack		Musicographie: Linda McCartney		BACKBEAT (4) avec Sheryl Lee, Stephen		Dorff et Ian Hart		Music: L. MacCartney	
Musique Plus	30	Pimp mon char		Exposé: Coldplay		Pauvres filles		Les jeunes mariés		Fou raide!		L'ogre show	
Séries +	24	(18h) Largo Winch		Miss Match		En quête de preuves		Escalade à L.A.		Sans laisser de trace		La loi & l'ordre: CI	
TLC	39	(18h) While you were...		What not to Wear		Moving up		Trading Spaces		Property Ladder		Moving up	
(15)	15	Journal de France 2		Côté cour		Le gros homme et la mer		Des racines et des ailes: Spécial Vienne		Le Journal		Acoustic: Spécial «Année du Brésil»	
Z	26	(18h) Robot Wars		Métal hurlant		Monstres mécaniques		CORTEX CONTROL avec Adam Baldwin, Elizabeth Berkley et Tony Todd		Sports 30		Qualifications Formule 1: Hongrie	
RDS	33	Sports 30		Football: Les Tiger Cats de Hamilton rencontrent les Eskimos d'Edmonton		NASCAR 2005 - BGN - Wallace Family Tribute		Sportscentres		Qualifications Formule 1: Hongrie		Sportsnetnews	
Sportsnet	38	Sportsnetnews		Poker...		Boxing: James Lubwana contre Rodney Toney		Action moteur sport		Loisirs chasse et pêche		Spécial mag	
TSN	28	(16h) Baseball		Sportscentres		NHL...	Tuning & performance		Vélo plein air		Musique urbaine		Citron lime
Télémas	10	Santé longue vie		Astro mag		Scope télé	Ma 1 ^{re} Place des arts		Mille et un visages		Les Simpson		Futurama
Vox	9	Citron lime		Vent d'est		Les Simpson		Futurama		Malice...		Détalés...	
Télétoon	36	...pour le pire		Les Tofo		Zéroman	Gilmore Girls		Parents				
Vrak-TV	16	Radio Free		Degrassi		Edgemont							

Saint-Michel, haut lieu du chant choral

RÉGIS TREMBLAY
RTremblay@lesoleil.com

■ « Se dire, c'est bien. Chanter ensemble, c'est se dire mille fois. C'est s'aimer! » Ce mot du père Benoît Lacroix s'applique merveilleusement à l'événement dont il est le président d'honneur, soit le Festival de chant choral de Saint-Michel-de-Bellechasse, qui se tient les 5, 6 et 7 août.

Dire et chanter. Voilà qui résume les deux grands volets de ce Festival qui,

depuis l'an dernier, conjugue musique et causerie, « histoires chantées et chansons racontées », comme le dit si bien la présidente de la Société du Festival, Francine Jinchereau.

Ainsi, en plus de concerts de chant choral qui s'inspirent surtout de la tradition, mais qui font aussi place à la modernité, la troisième présentation permettra à de fins « causeurs » et experts de nous expliquer comment il se fait que les Québécois chantent autant et si bien ensemble.

Dans cet extraordinaire « village blanc » où vécurent et vivent encore un

nombre exceptionnel de musiciens, de chanteurs et d'amoureux de la musique, la place d'honneur sera évidemment accordée aux concerts donnés par sept chorales, dont deux venues expressément de France.

Autour de ces temps forts se grefferont des événements spéciaux, dont une messe de Pierriek Houby avec chanteurs et musiciens, un souper-concert aux saveurs de Bellechasse, des expositions d'artistes, une Route des créateurs en Bellechasse, une fête populaire et même un atelier pour apprendre à chanter ensemble, ouvert à tous.

« Chez nous, tout est tourné vers le culturel. Pas question de derby de démolition ou de quelque autre chose du genre! Nous voulons rendre compte du fait que Bellechasse a toujours été un coin de pays particulièrement riche au plan musical. À Saint-Michel, le chef-lieu, on a vu l'épanouissement d'interprètes de calibre international (un Prix d'Europe en témoigne), alors que dans l'arrière-pays, on a su garder bien vivante notre belle tradition folklorique », fait observer la présidente, qui fait équipe avec Andrée Sylvain, Denise Thérberge, Michel Boucher et Diane Benoît.

Cette troisième présentation du Festival de chant choral de Saint-Michel mettra en vedette le chœur Voix et Marées de Saint-Michel, dirigé par Andrée Sylvain; la Chorale de Berthier-



Célébrée dimanche matin par le père Benoît Lacroix, la « Messe québécoise » de Pierriek Houby, avec la chorale d'Armagh, sera sous la direction musicale de France St-Hilaire.

sur-Mer, conduite par Caroline Clavet; L'Écho beauceron, dirigé par Michel Hébert; l'Ensemble Aubade, de Chantal Masson-Bourque; les ensembles français Lé Chantous et H2Hommes, conduits par Éléonore et Jean-Claude Przybyla.

Célébrée dimanche matin par le père Benoît Lacroix, la « Messe québécoise » de Pierriek Houby, avec la chorale d'Armagh, sera sous la direction musicale de France St-Hilaire.

Les « causeurs » invités sont l'historien Jacques Lacoursière, qui parlera de l'histoire de la chanson et du chant choral depuis le début de la colonie, ainsi que l'animateur Roger Joubert, qui revisitera en extraits sonores les chansons que fredonnaient nos grands-parents.

À remarquer également, l'atelier d'initiation au chant choral donné par Chantal Masson-Bourque, samedi. Ouvert à tous gratuitement (comme plusieurs événements du Festival), cet

atelier permettra même à ses participants de donner leur premier concert, lors de la fête populaire qui clôturera le festival, dimanche soir.

« Chez nous, tout est tourné vers le culturel. Pas question de derby de démolition ou de quelque autre chose du genre! »

Le Festival de chant choral de Saint-Michel-de-Bellechasse est lauréat 2005 des Prix du Patrimoine Québec Chaudière-Appalaches. On peut joindre les organisateurs au (418) 884-2874 ou au (418) 884-4128. Pour toute information ou réservation, on peut aussi consulter le site Internet: www.chantchoral.ca



Francine Jinchereau est présidente de la Société du Festival de chant choral de Saint-Michel-de-Bellechasse.

Enfin un duo féminin en humour!

LOUISE



ET ANNE

Mise en scène : Dominick Trudeau
Script-éditeur : Dominique Lévesque

RIRES GARANTIS

Le **CABARET**
du CAPITOLE

Du 22 juillet au 20 août
(vendredis et samedis)

Réervations : 694-4444 ou 1 800 261-9903
www.billettech.com



À LA **CITADELLE**
DE QUÉBEC

VISITEZ LA
RÉSIDENCE OFFICIELLE
DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Visitez les salles de cérémonie de cette résidence historique et découvrez une remarquable collection d'œuvres d'art canadien.

VISITES GUIDÉES GRATUITES

Jusqu'à la fête du Travail
Tous les jours, de 11 h à 16 h

Septembre et octobre
Les samedis et dimanches, de 10 h à 16 h

L'horaire des activités peut être modifié sans préavis pour la tenue de cérémonies officielles.



Avec la collaboration du Musée du Royal 22^e Régiment

RENSEIGNEMENTS

(418) 694-2815

www.gg.ca



3.4.5.6.7 août 2005

La fête mur à mur



En collaboration avec
UQAM
et ses partenaires

Info Fêtes Bell
418 694-3311 / 1 866 391-3383
www.nouvellefrance.qc.ca

Georges Dandin de Molière à la Caserne Dalhousie

Grande pièce de théâtre tirée du répertoire classique

Assistez à l'une des pièces de théâtre les plus populaires de Molière, la célèbre *Georges Dandin* ou *Le Mari confondu*! Vous découvrirez les mésaventures inusitées de Monsieur Dandin, un riche paysan du XVII^e siècle, et ceci dans l'atmosphère unique et renommée de la Caserne Dalhousie!



28 au 30 juillet et 2 au 6 août, 20h

*Détails sur www.nouvellefrance.qc.ca

15\$ Réservations : 694-9481 poste 230
taxes incluses à la porte

Prix de présence à chaque représentation! À gagner: un laissez-passer double pour une croisière sur le fleuve. Une gracieuseté de Croisières AML.*

Amoureuse de la toile et de la musique

Cathia Hamel a convaincu 18 artistes québécois de se laisser tirer le portrait

PATRICIA CLOUTIER
PCloutier@lesoleil.com

■ Quand Cathia Hamel pose les yeux sur quelqu'un, son regard est très intense. « J'ai le défaut professionnel de toujours m'imaginer comment je pourrais peindre une personne quand je la vois pour la première fois », dit-elle, contrite. Sauf que ce défaut lui sert bien, car elle a réussi à convaincre 18 artistes québécois de se laisser tirer le portrait par ses craies de pastel sec. Le résultat est saisissant.

L'idée de réaliser des portraits de chanteurs et de musiciens québécois est venue spontanément à l'artiste de Lévis. « J'aime beaucoup la musique. C'est un élément essentiel quand je peins. Alors, je me suis dit : pourquoi ne pas mélanger les deux ? »

C'est ainsi qu'en 2003, Cathia Hamel entreprend un travail de longue haleine, qui consiste à faire des demandes répétées aux gérants des artistes afin d'obtenir un petit 10 minutes pour aller photographier leur protégé.

« Pour dessiner une personne, il faut vraiment que je fasse la paix avec elle. Il faut que je saisisse son regard, que j'aie cherché ses yeux. Une photo plastique comme modèle, ça ne m'intéresse pas », dit-elle.

Le projet de Cathia aurait très bien pu ne pas fonctionner. Mais cette femme est extrêmement déterminée et un certain Boom Desjardins est également tombé amoureux de son talent. Il lui a donné un bon coup de pouce pour se faire connaître.

« C'était lors d'un hommage à Pauline Julien. J'attendais dehors pour le rencontrer, mais voyant qu'il ne venait pas, un préposé m'a donné une passe pour accéder à l'arrière-scène. Là, il m'a présenté à plusieurs autres personnes comme Luce Dufault, Claude Léveillé, Bruno Pelletier, et tous ont voulu faire faire leur portrait », raconte-t-elle, l'excitation dans la voix.

**Boom Desjardins
est tombé amoureux
de son talent.
Il lui a donné un bon coup
de pouce pour
se faire connaître**

Une fois le travail terminé, Boom Desjardins a offert à Cathia d'exposer ses toiles dans son restaurant de Montréal, le Rouge Olive. Elles y sont restées tout le printemps. « J'étais très contente, parce qu'en plus, on mariait l'art culinaire à l'art musical et visuel. »

Luck Mervil, Les Respectables, Dany Bédard, Daniel Boucher, Patrick Normand, Richard Séguin et Mélanie Renaud font aussi partie de ceux qui se sont gentiment prêtés au jeu de Cathia. Certains d'entre eux ont pu voir leur portrait et en sont très fiers. « Laurence Jalbert était très étonnée. Elle m'a dit : "T'es venue me chercher à mon naturel, comme personne ne l'avait fait auparavant". »

MAISON LOUIS-FRÉCHETTE

Les œuvres de Cathia seront maintenant exposées à la Maison Louis-Fréchette, une petite résidence datant de 1839, sise près de la piste cyclable lon-

geant le fleuve. Louis Fréchette, politicien et homme de lettres du XVIII^e siècle, y a passé son enfance.

« Je trouve vraiment la maison coquette et intéressante côté historique, alors je suis bien contente d'y tenir mon exposition », lance M^{me} Hamel.

Tous sont invités au vernissage, qui aura lieu le 2 août, alors que l'exposition se tient du 3 au 31 août inclusivement. Les visiteurs peuvent même avoir la chance de gagner un portrait d'eux-mêmes ou d'un être cher, de la main de Cathia Hamel.

Dans les mois à venir, l'artiste lévisienne aimerait que son exposition voyage un peu partout en province. Des démarches sont également en cours pour une deuxième série de portraits d'artistes. « J'aimerais un jour que les artistes se posent la question entre eux : "T'es-tu fait dessiner par Cathia Hamel?" » Un rêve qui risque fort de devenir réalité, car son nom circule déjà beaucoup dans le milieu culturel.

AUTODIDACTE

Cathia Hamel n'est pas une artiste au parcours classique. Originaire de Victoriaville, elle a toujours développé son talent par elle-même, s'intéressant d'abord au dessin au plomb, puis à la sculpture de bustes, pour enfin arriver au portrait.

Il y a quatre ans, Cathia Hamel s'est établie à Lévis pour faire un certificat en arts visuels. Mais l'expérience n'a pas été des plus concluantes. « La mode aujourd'hui est à l'abstrait et je pense qu'on a oublié ce que les grands peintres des siècles passés nous ont enseigné », lance-t-elle.

Cathia continue donc son petit bonhomme de chemin, ses toiles étant exposées en plusieurs endroits au Québec, dont à la Galerie d'art du Vieux-Lévis. Ses œuvres l'ont même déjà amenée à gagner un prix en France.

Mère d'un garçon de 13 ans, Cathia Hamel n'a pas fait le choix de carrière le plus rose. Elle croit tout de même fermement à son rêve : ne faire que de la peinture sur chevalet. « Ce n'est vraiment pas facile de vivre seulement de son art. À l'occasion, c'est carrément décourageant. Mais Daniel Boucher disait dans une de ses chansons que lorsqu'on fait ce qu'on aime dans la vie, on peut arriver à un résultat. Et je suis tout à fait d'accord ! »

► Vous voulez y aller ?

- **QUOI** : exposition *Les Artistes de la scène musicale québécoise*
- **QUI** : Cathia Hamel, portraitiste
- **QUAND** : du 3 au 31 août 2005
- **OÙ** : Maison Louis-Fréchette, Lévis
- **COÛT** : contribution volontaire
- **TÉL.** : (418) 837-4174



Après avoir été exposés au restaurant de Boom Desjardins à Montréal, les portraits d'artistes de Cathia Hamel pourront maintenant être vus à la Maison Louis-Fréchette de Lévis.

MUSÉE DE LA
CIVILISATION

AU CENTRE
DE LA

UN ÉTÉ AUX
ACCENTS RUSSES!

DIEU, LE TSAR ET LA RÉVOLUTION

Un survol de dix siècles d'histoire, de bouillonnements sociaux et culturels...
Un voyage aux sources de cette effervescente Russie, celle des grands créateurs, des artisans et des visionnaires. Une occasion d'explorer l'âme et l'imaginaire russes!
Une exposition réalisée en collaboration avec le Musée national d'histoire, Moscou.

SUIVEZ LE GUIDE!

Faites la visite de l'exposition en compagnie de l'un(e) de nos sympathiques guides. Des commentaires judicieux, une visite inoubliable!
Tous les jours, de 9 h 45 à 17 h



DÉFI DU TSAR

Atelier

Participez à cet atelier interactif et retrouvez les clés des coffres qui renferment l'âme russe.
Tous les jours, de 10 h à 17 h 15

Spectacle

LE PÊCHEUR ET LE PETIT POISSON DORÉ

De la Russie à la Gaspésie, le conte de Pouchkine a fait des vagues! Venez rencontrer une vieille femme russe à l'avidité insatiable, un roi colérique et une princesse ironique.
Dans la cour du Musée, du lundi au vendredi, à 12 h 30 et à 14 h • GRATUIT

Bureau de
la Capitale-Nationale

Québec

LE SOLEIL

Le Musée de la civilisation est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications.

LE MUSÉE EST OUVERT TOUTS LES JOURS, DE 9 H 30 À 18 H 30. Tél. : 643-2158 - www.mcq.org

Grâce à **L'EXTRA**
NUMÉRO
LE SOLEIL



Prenez la chance de gagner
l'un des 5 forfaits

« Croisière Québec - Montréal »

À bord du Catamaran Famille Dufour II

Forfait pour 2 personnes comprenant :

- Une croisière aller-retour entre Québec et Montréal
- Petit-déjeuner, goûter, dîner et souper à bord du bateau
- Une nuit d'hébergement à l'Hôtel XIX^e siècle

Tous les détails dès lundi au dos du cahier des SPORTS



DANIEL RUSSO GARRIDAU AUX FRANCOFOLIES

Le rap ouvert

« Mon côté Boogat est plus "rough", plus jeune aussi — Boogat, c'est un surnom que mes amis m'ont donné quand j'avais 15 ans — et donc plus influencé par le rap typique, plus violent, plus macho aussi... »



LA PRESSE

RE LA VIE CULTURELLE

GRATUIT POUR LES MOINS DE 12 ANS

Exposition

AUTOPSIE D'UN MEURTRE



Une production du Centre des sciences de Montréal en étroite collaboration avec le Musée de la civilisation et le Musée des sciences et de la technologie du Canada, à Ottawa.

Un meurtre a été commis... À l'aide de vos observations, des prélèvements, des interrogatoires et des analyses scientifiques, menez l'enquête pour trouver le coupable!

VIVEZ L'AVENTURE HUMAINE



Québec

MARIE-CHRISTINE BLAIS

La Presse

■ Depuis qu'il a remporté plusieurs trophées et qu'a été annoncée sa participation aux FrancoFolies, le rappeur québécois Daniel Russo Garrido multiplie les entrevues. Pourtant, à la sortie de *Tristes & Belles Histoires*, son premier (et excellent) album, en septembre 2004, à peu près personne n'avait souligné la chose: « C'est pas plus mal, fait remarquer Daniel, philosophe. Quand l'album est sorti, j'étais en train de finir mes études en histoire, donner des entrevues, ça rentrait pas toujours dans mon horaire! »

Tout Daniel Russo Garrido, alias Boogat, est dans cette petite phrase. Pas pressé, pas « formaté », pas accro à l'image. Et intelligent. Pour s'en convaincre, il suffit de jeter un coup d'œil à la pochette de son album: on n'y voit pas sa binette parce que le gars ne tient pas forcément à ce qu'on le reconnaisse, mais plutôt deux petites figurines de plastique sur fond blanc. « Ce sont de toutes petites figurines espagnoles d'un pouce et demi que mes parents (mère mexicaine et père paraguayen) ont toujours eu chez eux, à Québec, explique Daniel. Ce sont mes deux facettes, dans le fond: l'une représente un médecin, l'autre un toréador, l'une la vie, l'autre la mort, le blanc et le noir, le petit et le grand, Daniel et Boogat... »

Daniel et Boogat? « Mon côté Boogat est plus *rough*, plus jeune aussi — Boogat, c'est un surnom que mes amis m'ont donné quand j'avais 15 ans — et donc plus influencé par le rap typique, plus violent, plus macho aussi... Mon côté Daniel, c'est celui qui a vieilli, entre 2000 et 2002: j'ai produit moins de textes, j'ai écouté plein de musiques — de la musique indienne, latino, du soul des années 70, toutes sortes d'affaires —, j'ai écrit autre chose. Et puis, même si j'étais déjà allé souvent au Mexique (où il compte toujours de la famille), pendant cette période, j'y suis allé pour la première fois tout seul... »

ANNÉES DÉCISIVES

De ces deux années décisives est donc né un album très bien écrit, aux musiques fortes, aux rythmes sentis, couronné notamment en mars dernier par trois trophées (dont celui d'artiste de l'année) lors du premier Gala Montréal-Underground. Un album où il est aussi bien question de l'attentat du 11 septembre (*Le Jour où rien n'a changé*) que d'amour ou de mort. « Ça n'a pas été nécessairement conscient, reprend Boogat, mais j'avais plutôt envie de parler des problèmes de notre civilisation plutôt que de ceux de ma génération. D'abord, les difficultés du monde de mon âge (Daniel a 25 ans), tout le

monde en a parlé. J'avais envie d'une autre perspective. Bon, c'est sûr que le fait de parler cinq langues (français, anglais, espagnol, italien, portugais), ça ouvre nécessairement. Et puis, quand t'es sorti de chez toi quelques fois, c'est difficile de faire autrement. Ça me fait rire, il y a plein de gens qui me disent « Hey, tu dois trouver ça grand, Montréal, toi qui vient de Québec? » Hey, chose, as-tu déjà vu Mexico? Ça, c'est grand. »

C'est la scène hip-hop de Québec qui l'a en quelque sorte mis au monde

N'en demeure pas moins que c'est la scène hip-hop de Québec qui l'a en quelque sorte mis au monde... comme c'est d'ailleurs le cas pour toute une *gang* de rappeurs qui font du bruit, ces temps-ci: Accrophone, William International, 83, Sozi, Taktita, Shoddy, Tom'S Up... Comment expliquer cette vague « hip-hop en direct de la capitale »? « À Montréal, il y a toujours autre chose à faire si ça ne marche pas. À Québec, on est 40, on n'a pas de job, on n'a pas de studio, il fait -30 quatre fois par semaine en hiver, le nombre de bars est limité, alors qu'est-ce que tu fais? T'écris et t'écoutes de la musique chez vous, avec la rage de pas être écouté, pas entendu... »

Justement, ses copains d'Accrophone (qui seront eux-mêmes sur la scène extérieure hip-hop, rue Jeanne-Mance) viendront lui prêter un coup de main demain, alors que Daniel sera au Spectrum, à 23 h, en programme double avec le groupe rap français TTC. Toujours éclectique et ouvert, il sera également accompagné pour l'occasion par le réalisateur-multi-instrumentiste Tom... aux chœurs, ses amis rappeurs de Vice Verset (qui donneront leur propre *show* aux Francos le 3 août), par des cuivres, une basse, un DJ et, aux percussions, par Éric Breton, du groupe trad Perdu l'Nord! Vous avez dit ouvert?

Dimanche 7 août 2005

Marchez pour une noble cause!

- Au profit des petits frères des Pauvres
- D'une basilique à l'autre
- Sur le chemin du Roy

Inscription
15\$Remis intégralement aux petits frères des Pauvres.
(Organisme qui vient en aide aux personnes âgées de Québec et de ses environs.)

- Goûter fourni
- Points de ravitaillement aux 5 kilomètres
- Navette aller-retour gratuite de Place Laurier

Pour plus d'informations et pour vous inscrire:
www.nouvellefrance.qc.ca • 694-9481, poste 223 • sweller@nouvellefrance.qc.ca



En collaboration avec
SAO



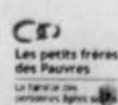
L'activité aura lieu beau temps, mauvais temps. Encouragez les participants le long du parcours!

4 départs différents

- 1^{er} DÉPART - 7 h 00: Basilique Sainte-Anne-de-Beaupré (38 km)
- 2^e DÉPART - 9 h 30: Vieux Couvent de Château-Richer (28 km)
- 3^e DÉPART - 12 h 00: Église de l'Ange-Gardien (18 km)
- 4^e DÉPART - 14 h 00: Église La Nativité-de-Notre-Dame, Beauport (8 km)

ARRIVÉE - 16 h 00: Basilique Notre-Dame de Québec

Une invitation de:



Exposition

Rémi Clark

Jusqu'au 31 août

Collection entièrement visible au www.aupetitbonheur.com

Galerie d'art Au P'tit Bonheur
265, boul. de Comporté, La Malbaie, QC G5A 2Y6
Tél.: (418) 665-2060 Fax: (418) 665-5634

Peindre à Baie-Saint-Paul en 2005

Gilles Daigneault, commissaire

23^e SYMPOSIUM

international d'art contemporain de Baie-Saint-Paul

5 AOÛT - 5 SEPTEMBRE 2005

Les artistes:

- Brigitte Archambault / (Claudia Baltazar (Québec)
- Louis-Philippe Côté (Québec)
- Robbin Deyo (Québec)
- Marion Galut (France)
- Phil Irish (Ontario)
- Patrick Lundeen (Alberta)
- André Martin (Québec)
- Adrian Norvid (Québec)
- Kenji Sugiyama (Japon)
- Janet Werner (Québec)

Sophie Prive, *Martine et Guillaume*, 2002
acrylique sur toile, 60 x 90 cm
Photo: Sophie Prive

ouvrons le vendredi le août à 16h

ADMINISTRATION
23, rue Ambroise Fafard, Baie-Saint-Paul (Québec) G3Z 2J2
T. (418) 435-3681 F. (418) 435-6269
cartbtp@bellnet.ca www.symposium-bsp.net

Patrimoine canadien

artv

Power Corporation

Domaine Forget

Le Devoir

LE SOLEIL

SOYEZ DE LA PARADE AU CŒUR DE QUÉBEC

du 25 au 28 août 2005

À voir absolument !

Grand Concert
Vendredi 26 août à 19 h 30 au Grand Théâtre

Deux formations invitées:
La Musique Naden des Forces maritimes du Pacifique, Victoria
La Musique du Royal 22^e Régiment, Québec

Coût : 25 \$ et 40 \$

Réservez vos billets dès maintenant sur le réseau billetech

Aussi à ne pas manquer !

Cérémonie d'ouverture
Vendredi 25 août à 17 h au à la Place Georges-V

Journée familiale
Dimanche 28 août

Défilé de la Grande-Allée
Dimanche 28 août à 15 h

...et de nombreux concerts gratuits

WWW.FIMMQ.COM
Info: 694-5757 / 1-888-693-5757 Billeterie: 643-8131 / 1-888-900-7469

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES MILITAIRES DE QUÉBEC

TATTOO militaire de Québec
Samedi 27 août à 19 h 30 au Colisée Pepsi

Plus de 600 musiciens
15 formations militaires et groupes d'élite
offrent un spectacle d'exceptionnel

1-800-900-7469 ou 418-721-1111

LE SOLEIL

POP ROCK

ALANIS VUE PAR ALANIS

Difficile de ne pas aborder *Jagged Little Pill Acoustic* sans appréhension. C'est qu'on a la fâcheuse impression que cette lecture *unplugged* de l'album paru il y a 10 ans est une occasion pour Alanis Morissette de se repositionner sur l'échiquier musical. Que ce soit le cas ou non, force est d'admettre que la chanteuse — rejointe par son complice Glen Ballard — n'a pas fait le boulot à la légère. Dès les premières notes de *All I Really Want*, livrées avec un judicieux mariage de sitar et de six cordes, elle convainc l'auditeur de continuer à faire tourner la galette. Et il en va de même pour chacune de ses compositions: la nouvelle progression harmonique de *Hand in My Pocket* est pertinente, comme l'est le remodelage de *Not the Doctor*. En boni, *Your House* et une vidéo viennent compléter le programme. Voilà une mise à jour qui permettra à l'artiste de bien vieillir avec son répertoire et aux fans qui se sont assagis et qui ne renient pas les accents moyen-orientaux de continuer à prêter l'oreille à ces classiques. **Nicolas Houle**
Alanis Morissette *Jagged Little Pill Acoustic* (Maverick)

TRANSPLANTS

PUNK
AGRÉABLE SURPRISE

Le concept du supergroupe est comme une soirée qui tourne au coit interrompu: beaucoup d'anticipation, résultat décevant. À plus forte raison quand des grosses pointures punk, Tim Armstrong (Rancid) et Travis Barker (Blink-182), s'associent en *power* trio, avec Rob Aston, pour un album dans le créneau rap-rock (avec chanteurs invités, comme Sen Dog ou B. Real). La formation ne s'appelle pas *Transplants* pour rien. Or, ce qui devait être une catastrophe appréhendée s'avère plutôt une agréable surprise. Fortement urbain et avec les clichés postmodernes d'usage, le trio marie punk, reggae, hip-hop, soul, pop, rap, *name it*, en un tout qui, *damn it*, se distingue par ses qualités musicales. Évidemment, le critique serait tenté d'avancer que si les Clash avaient survécu, ça ressemblerait probablement à *Transplants*. Malheureusement, les textes ne sont pas à la hauteur. Faut-il pour autant boudier son plaisir? Absolument pas. À vrai dire, il faut remonter à *Indestructible* (2003) de... Rancid pour un album punk de ce calibre.
Éric Moreault (collaboration spéciale)
Transplants *Haunted Cities* (Atlantic)

MISSY ELLIOTT

***1/2
HIP-HOP
CONFIANCE ET AISANCE

Depuis 1997, Missy Elliott règne sans partage sur le monde du rap féminin et ce n'est pas *The Cookbook* qui va lui faire perdre ses titres de noblesse. Elle ne fait pas que composer et écrire — contrairement à plusieurs *sisters* qui se contentent d'interpréter —, elle insufflé par ce fait même à sa musique sa vision dynamique et féminine de la société qui l'entoure. Délaissant la surcharge du rap actuel, *The Cookbook* mise sur l'éthique *old school*, plus axée sur les parties vocales et l'interaction avec les *beats*. Missy Elliott démontre la confiance et l'aisance de la pro qu'elle est, confiant à l'ensemble du CD un aspect très organique et naturel. Polyvalente, la rappeuse alterne les pièces rythmées et pesantes avec les ballades sirupeuses. Seule fausse note, les *skits*, ces sketches vocaux qui ponctuent les albums rap. C'est drôle la première fois, mais rapidement emmerdant par la suite. Dans l'ensemble, Missy Elliott démontre, malgré la qualité des invités qui mettent la main à la pâte aux pièces du menu, que c'est encore elle, la chef. **É.M.**
Missy Elliott *The Cookbook* (Atlantic)

NINO FERRER

POPULAIRE
ANTI-YÉYÉ

Dans les folles années 60, pendant que Vartan, Sheila et les Chaussettes noires zézayaient du yéyé pas très bien envoyé, un zigoto rigolo suivait un chemin buissonnier assez tortueux. Nino Ferrer avait beau se moquer de tout et du *show-business*, le succès le traquait partout: *Le Téléphone*, *Oh! Hé! Hein! Bon! Je veux être noir*, *Mirza*, *Les Cornichons*, *Alexandre...* Des contrepétories qui ont fait sa fortune autant que son malheur, occultant son côté moins givré, plus doux, comme le climat de son Italie natale: *Le Sud*, *La Maison près de la fontaine*, *La Rua Madureira*, *Chanson pour Nathalie...* Le temps faisant bien les choses, voici enfin ses deux côtés réunis en 21 chansons sur un *best of*, comme on dit en France. Agostino Ferrari souffrira de cette étiquette de fou chantant et la critique l'entermera vivant. Il faudra qu'il se suicide, en 1998, pour qu'on le redécouvre. **Régis Tremblay**
Nino Ferrer *Compilation* (Universal)

THE CHEERFUL INSANITY OF GILES, GILES & FRIPP

***1/2
POP PSYCHÉDELIQUE
POUR ARCHÉOLOGUES

La maison britannique Eclectic est particulièrement active en matière de réédition de disques des années 70. On lui doit la réédition de gemmes du rock progressif comme le premier disque de Egg et le *Space Shanty* de Khan. Malgré la présence de membres fondateurs de King Crimson, il ne faudrait pas inclure *The Cheerful Insanity of...* dans cette catégorie. Réalisé environ un an avant *In the Court of the Crimson King*, ce disque a, musicalement, très peu de points en commun avec la légendaire formation. Certes, la pièce instrumentale *Suite No. 1* peut vaguement évoquer le futur style de Fripp, alors que *She Is Loaded* peut tout aussi vaguement rappeler *Cat Food*, mais dans l'ensemble on a plutôt droit à une pop psychédélique plutôt banale dans la veine de ce que pouvait proposer The Moody Blues à ses débuts. Mention spéciale pour *Under the Sky*, premier jet d'une pièce que l'on retrouvera plus tard sur le *Still* de Pete Sinfield. Réservez aux «archéologues» du rock progressif.
Michel Bilodeau (collaboration spéciale)
Giles, Giles & Fripp *The Cheerful Insanity of...* (Eclectic Discs — Fusion 3)

ALESSIO BAX

***1/2
CLASSIQUE
QUEL PIANISTE !

Il n'aura fallu que quelques mesures de la transcription (cet enregistrement leur est presque entièrement consacré) par Busoni de la fameuse *Toccata et Fugue en ré mineur* de Bach, jouée par le jeune Italien Alessio Bax, pour me rendre compte qu'on se trouve ici devant un pianiste remarquable et de toute première valeur: forte technique, beauté de la sonorité sur toute la grande étendue de l'échelle dynamique, superbe legato, netteté de l'articulation et surtout une musicalité sans faille. Que celle-ci s'exprime avec charme et élégance dans un arrangement de l'obscur *Sgambati* du *Ballet des ombres légères* (ici appelée *Mérodie*) tiré d'*Orphée et Eurydice* de Gluck; ou dans un bouillonnement de rythmes de danse dans la transcription de Rachmaninov de trois mouvements de la *Partita pour violon seul en mi majeur* de Bach. Pour compléter cet enregistrement, une version des *Variations sur un thème de Corelli* du même Rachmaninov qui surpasse en imagination et en science pianistique celles pourtant excellentes et récentes d'Olga Kern et de Lugansky.
Marc Samson (collaboration spéciale)
Alessio Bax *Baroque Reflections* (Warner)

LOBI TRAORÉ

***1/2
MUSIQUE DU MONDE
TERRE BLUES MALIENNE

Ils ont tous prouvé la chose, Farka Touré, Boubacar Traoré, Koité, Amadou, le Mali-Mississippi de Scorsese, le *Mali to Memphis* de Putumayo: quand on creuse la terre rouge de sous les baobabs maliens, on trouve les racines du blues. Tout part de là. Des esclaves griots arrivés aux États-Unis avec un méchant spleen en travers de la gorge qui deviendra une géniale musique plaintive. Et Lobi Traoré, c'est exactement ça: un chanteur-musicien qui a les deux mains dans le blues et la terre bambara. Le style est épuré, les mélodies simples, le jeu de guitare aérien: on sent à fond l'influence de Farka Touré, d'ailleurs présent sur certaines pistes de cette compilation, qui rassemble des extraits de quatre des précédents disques de Traoré. Cette mélancolie énergique fait au cœur ce que le blues fait toujours au cœur: ça pince. C'est bon. On reprochera certes un manque d'unité thématique à ce collage de sessions, mais c'est bourré d'âme. Et ça nous ramène au grand John Lee Hooker, qui en connaissait un brin sur l'art de la chose.
Guillaume Bourgault-Côté (collaboration spéciale)
Lobi Traoré *Mali Blue* (World Village — Fusion III)

Une carrière en deux temps

Depuis la série *Wonderfalls*, Caroline Dhavernas se consacre au cinéma

■ MONTRÉAL (PC) — Depuis la fin abrupte de la série *Wonderfalls*, Caroline Dhavernas se consacre entièrement au cinéma. Après avoir tourné deux films canadiens, un film américain et un autre franco-belge, l'actrice s'apprête à gagner le plateau de tournage de *La Belle Bête*, l'adaptation cinématographique du roman de Marie-Claire Blais.

Dans l'esprit de bien des gens, la carrière de Caroline Dhavernas se divise en un « avant » et un « après » *Wonderfalls*, cette série télévisée américaine encensée par les plus prestigieuses publications en Amérique qui, pourtant, a été retirée des ondes par le réseau Fox au bout de seulement quatre épisodes, faute de cotes d'écoute satisfaisantes.

« Je peux facilement comprendre que les gens aient cette impression, mais je ne vois pas vraiment les choses sous cet angle », fait remarquer l'actrice. Qui reconnaît toutefois que, bien que la série dont elle a été la vedette a eu une très courte vie, celle-ci fut néanmoins marquante au point où on la reconnaît maintenant dans le monde du *showbiz* américain.

« Comme il s'agit d'un milieu assez fermé, il est certain que les agents de casting, par exemple, ont vu *Wonderfalls*. J'ai ainsi accès à des auditions pour lesquelles on ne m'aurait pas fait signe auparavant. »

Plus d'une actrice aurait capitalisé sur l'excellente réputation de la série pour sauter sur toutes les offres alléchantes qui ont suivi. Caroline Dhavernas, prudente, a décidé de se concentrer uniquement sur le cinéma. Du moins pour l'instant.

PROPOSITIONS INCROYABLES

« Cette décision ne fut pas facile à prendre, encore moins à gérer. Pour la télé, j'ai reçu des propositions incroyables, venues des plus grands réseaux. Des offres du genre de celles qui te brisent le cœur parce que tu sais qu'en assumant ta décision, tu devras obligatoirement les refuser. Heureusement, je suis bien entourée, bien soutenue. On comprend ma démarche. »

L'actrice a d'ailleurs souvent déclaré qu'elle avait accueilli la nouvelle du retrait de *Wonderfalls* avec tristesse et soulagement. Tristesse, d'une part, parce qu'elle voyait alors des mois de travail intense s'envoler en fumée, mais soulagement, quand même, de ne pas avoir eu à gérer le contrecoup d'un succès qui, forcément, aurait marqué l'actrice au fer rouge.

« C'est l'une de mes craintes par rapport à la télé, soutient-elle. Il y a aussi que les horaires de tournage d'une série sont tellement serrés que tu dois alors pratiquement faire le deuil d'une carrière au cinéma. » Et de cela, il n'en est pas question. Le cinéma figure en effet au cœur des envies et des préoccupations de l'actrice.

Depuis la fin de *Wonderfalls*, Caroline Dhavernas s'est d'ailleurs plutôt rangée du côté des auteurs et des cinéastes indépendants. Elle a ainsi tourné au Canada *Niagara Motel* de Gary Yates et *These Girls* de John Hazlett.

L'actrice a aussi décroché le premier rôle féminin de *Comme tout le monde*, un film franco-belge, réalisé par Pierre-Paul Renders (*Thomas est amoureux*), dans lequel elle donne la réplique à Thierry Lhermitte. Dans cette comédie dramatique qui, selon le cinéaste, serait à mi-chemin entre *Le Goût des autres* et *The Truman Show*, Caroline Dhavernas incarne une manipulatrice dont le mandat est de séduire un homme qui, dans l'esprit des publicitaires, re-

présente le consommateur « moyen ». « Les réalisateurs européens prennent le temps de construire les personnages avec ceux qui les interprètent. Les Américains sont plus expéditifs; ils veulent voir leurs personnages apparaître comme par magie dès l'audition! »

ACCENT AMÉRICAIN

Cela dit, l'actrice possède cette capacité de se fondre dans des univers très aisément. Basée à Montréal, mais rayonnant un peu partout (elle possède toujours son appartement new-yorkais), la jeune femme, qui s'exprime parfaitement en anglais, est aussi reconnue pour maîtriser les accents. Quand elle tourne au Canada, on lui dit même de faire un peu attention. « On trouve que mon accent est parfois un peu trop américain! dit-elle en riant. Cela dit, j'ai récemment passé une audition où je devais miser sur un accent *british* et le réalisateur, lui-même britannique, n'y a vu que du feu! »

Après avoir participé pendant quatre jours au tournage de *Truth, Justice, and the American Way*, un film indépendant américain (avec Ben Affleck et Diane Lane) dans lequel son partenaire de jeu était Adrian Brody, Caroline Dhavernas s'apprête à tourner au Québec *La Belle Bête*. Cette adaptation du roman de Marie-Claire Blais, portée à l'écran par Karim Hussain (*Ascension*), met en scène une famille dont la mère (Carole Laure) vit en parfaite symbiose avec son fils (Marc-André Grondin), rejetant du même coup sa fille (Caroline Dhavernas).

« Il s'agit d'un film très sombre, très intense, indique l'actrice. Moi qui adore les grands drames, me voilà servie. D'autant plus que le personnage que j'incarne est tellement perturbé par les horreurs que lui balance sa mère qu'elle en vient à se replier complètement sur elle-même. Et se sent laide de tout son être. »

La jeune femme songe parfois à ralentir le rythme. « Je n'ai que 27 ans mais ça fait quand même 19 ans que je travaille. Je crois que je commence à être un peu fatiguée. Je pense souvent à mon jardin à la campagne ces temps-ci! »

L'actrice a souvent déclaré qu'elle avait accueilli la nouvelle du retrait de « Wonderfalls » avec tristesse et soulagement.



« Heureusement, je suis bien entourée, bien soutenue. On comprend ma démarche »

3.4.5.6.7 août 2005

La fête mur à mur...

dans 4 jours!



En collaboration avec
le gouvernement
du Québec
et ses partenaires

5 jours de festivités

En prévente:
SEULEMENT 5 \$



Venez festoyer à l'intérieur des murs du Vieux-Québec!

Théâtre
Spectacles et concerts
Défilés costumés
Sites pour enfants

Et plusieurs nouveautés vous attendent tous les jours de 12 h à 22 h et le dimanche de 12 h à 18 h

À l'achat de l'effigie, courez la chance de gagner un chèque-cadeau de 1 000 \$ offert par Place Laurier

Procurez-vous l'effigie :

- dans les SAQ de la région de Québec
- chez certains commerçants de Place Royale
- sur les sites, 7 \$, du 3 au 7 août

GRATUIT! GUIDE OFFICIEL
Découvrez la programmation complète dans le guide disponible dans les SAQ ou au www.nouvellefrance.qc.ca

LES INCONTOURNABLES

INÉDIT / ORIGINAL / AUDACIEUX

GRATUIT avec l'effigie!

Théâtre interactif Bell

Que ferez-vous vivre à Ignace, Barbe, Marie Clothilde, Octave et Gervais? Vous êtes le maître du jeu! C'est à vous de décider! Assistez aux péripéties quotidiennes et, chaque jour, directement sur les sites ou sur www.nouvellefrance.qc.ca, votez pour la suite de l'histoire.

Consultez le guide pour connaître l'horaire et les sites.

Un feuillet quotidien dont vous êtes l'auteur durant 5 jours!



Les soirées du Gouverneur

Cour du Séminaire

Trois spectacles de grande envergure:
LE QUARTET À CLAQUES: Jeudi 4 août, 20h30
YVES LAMBERT: Vendredi 5 août, 20h30
ENSEMBLE CERCAMON ET ÉCLATS DE VOIX:
Samedi 6 août, 20h30

10 \$ en prévente jusqu'au 2 août (12 \$ à la porte)
Réservations: 694-9481 poste 230

À gagner: un chèque-cadeau de 250 \$ offert par la SAQ*



Georges Dandin de Molière

Caserne Dalhousie

Grande pièce de théâtre tirée du répertoire classique. Découvrez les mésaventures inusitées de Monsieur Dandin, un riche paysan du XVIIe siècle, dans l'atmosphère unique et renommée de la Caserne Dalhousie.
Du 26 au 30 juillet et du 2 au 6 août.

13 \$ en prévente jusqu'au 25 juillet (15 \$ à la porte)
Réservations: 694-9481 poste 230

À gagner: un laissez-passer double pour une croisière sur le fleuve. Une graciette de Croisières AMI.*

*Détails des concours sur www.nouvellefrance.qc.ca

? Info Fêtes Bell
418 694-3311 1866 391-3383
www.nouvellefrance.qc.ca

Québec

VILLE DE QUÉBEC

QUÉBEC

Canada

PEPSI

LE SOLEIL

TVR

VOIR

rock 104.5

SCOPE

ING

Bell

*Programmation sujette à changement sans préavis.

Quand les 24 collègues
d'André donnent 50 \$,

des milliers de
Guatémalteques
se mobilisent
et influencent
l'avenir de
leur région.



Développement
et Paix

1-888-234-8533
www.devp.org

LE SOLEIL
vous invite au

Théâtre classique



GEORGES DANDIN
de
MOLIÈRE

à la Caserne Dalhousie
du 26 juillet au
6 août, dans le
cadre des Fêtes de
la Nouvelle-France SAQ.

À GAGNER

5 paires de billets
pour la représentation
du 6 août.

PRIX de PRÉSENCE

à chaque représentation :
Un laissez-passer
double pour une
croisière sur le
fleuve*, offert par
Croisières AML.

Valeur de 100 \$

* Certaines conditions s'appliquent.
Détails sur www.nouvellefrance.qc.ca



POUR PARTICIPER,
remplissez le bulletin de
participation et postez-le à :

CONCOURS

THÉÂTRE FÊTES DE LA
NOUVELLE-FRANCE SAQ

C.P. 15180
Québec, QC
G1K 7X2

Ou déposez-le à nos bureaux au :
410, boul. Charest Est
Québec

NOM:

ADRESSE:

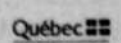
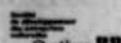
TÉL. (JOUR):

Tirage le mercredi 3 août, 13h30



Judi & Yvon
FONT UNE SCÈNE

LES 3 NOVEMBRE
À LA SALLE ALBERT-ROUSSEAU
(418) 659-6710 / 1 877 659-6710



CENT DÉTOURS

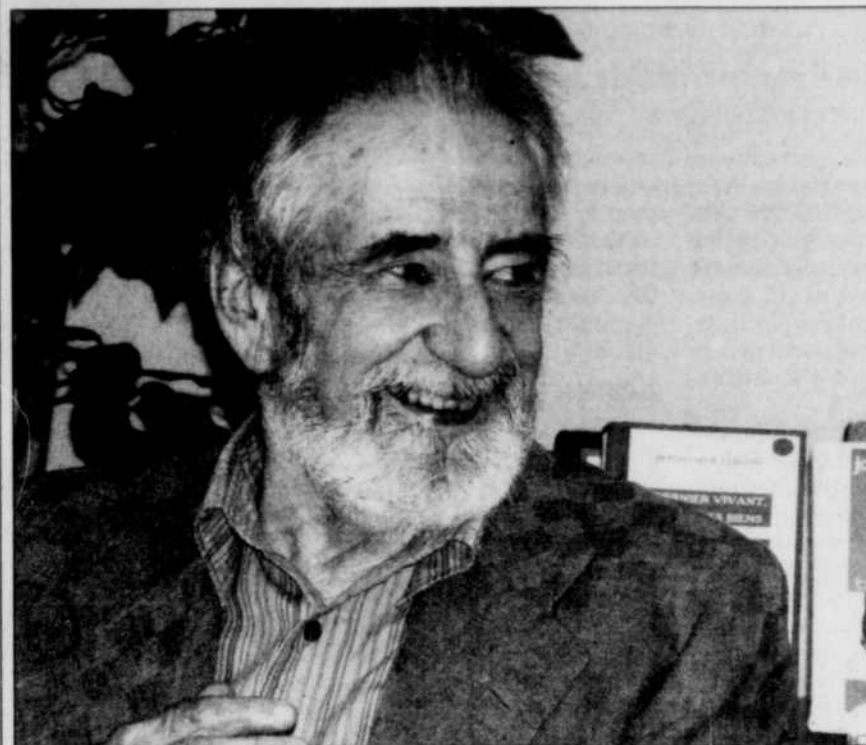
BERTRAND B. LEBLANC

L'écriture, après le baseball et le théâtre

JEAN ST-HILAIRE

JStHilaire@lesoleil.com

■ LAC-AUX-SAUMONS — Une grande maison sous les arbres, en front de lac. Le lieu est discret, malgré la flamboyance du tilleul dont des rames réquisitionnent l'allée. C'est là que vit l'écrivain Bertrand B. Leblanc.



« Écrivain, moi ?
Je me disais que
j'aurais jamais le
souffle et j'avais
trop de respect
pour les écrivains
pour penser en
devenir un »,
avoue-t-il hum-
blement.

Lac-aux-Saumons a 100 ans. Ça se voit au vaste chapiteau qui plante un décor de fête dans la pente descendant au lac. Signe des temps, il trône au milieu d'un parc où un moulin de sciage prenait hier ses aises.

Bill, comme l'appellent ses amis, a eu part à l'ancien paysage comme à sa transformation. Son père, industriel acadien venu à l'âge de six ans des Îles-de-la-Madeleine, en 1902, a marqué la vallée de la Matapédia de son empreinte : coupe forestière, sciage, planage, construction. Pour continuer à ses côtés, Bill a, après ses humanités à Rimouski et les sciences sociales, étudié aux Hautes Études commerciales. Sans en pincer vraiment pour le commerce et l'industrie. « Au bout d'un an à faire le bilan des autres, alors que je ne faisais même pas le mien, j'ai senti que je voulais faire autre chose, dit-il. Mon père s'était débrouillé avec une quatrième année, peut-être que j'y arriverais avec mes 20 années de scolarité. »

Son sentiment à l'époque était qu'il aurait dû se faire avocat. Il en conçoit un regret, pas des remords. Ses études ont été l'occasion de rencontres très fécondes. Il a reçu l'enseignement du père Clément Lockwell, « un homme d'une culture immense et d'une grande ouverture d'esprit ». Un jour où le maître demande en classe qui est Léon Bloy, l'étudiant Leblanc répond que c'est l'écrivain qui a fait dire à un de ses personnages que « ça pue le bon Dieu ». « Il a souri », rappelle celui en qui bien des figures d'autorité de l'époque eurent vu un effronté. Il a aussi beaucoup appris d'Édouard Montpetit, comme avant lui des ecclésiastiques Dionne, Fortin, Beaulieu, Talbot et Jean-Paul Tremblay au Collège de Rimouski.

À l'abbé Georges Beaulieu, qui dans les années 50 attirait à Rimouski quelques-uns des plus grands interprètes du monde — qui ne demandait pas mieux que d'y revenir tant le public était connaisseur —, Bill Leblanc doit son indéfectible affection pour la musique classique. Dans sa 77^e année, la compagnie des Bach, Mozart, Beethoven et Corelli, pour citer ses préférés, lui est d'un fervent réconfort.

RÉPONSE À UN DÉFI

C'est le baseball qui embrigadera Bertrand B. Leblanc dans l'écriture. Le futur écrivain adore ce sport, mais ne prise pas autant la culture qu'en a le public qui se presse alors au parc Jarry applaudir ses nouveaux Expos. En 1968, à 40 ans, il publie aux Éditions du Jour *Baseball/ Montréal*, un guide sur la tactique et la stratégie du jeu nonobstant son titre. Il l'a commis par défi : « Arrête de gueuler, Leblanc, et écris-le ton livre ! », a lancé un ami.

Il s'en vend 18 000 exemplaires, c'est un grand succès sur lequel l'auteur ne sait alors pas comment tabler : « Écrivain, moi ? Je me disais que j'aurais jamais le souffle et j'avais trop de respect pour les écrivains pour penser en devenir un. »

Suivra *Le Guide du chasseur*. L'éditeur le presse de garder la mire, mais Bill Leblanc craint de voir étiqueté « la sœur Berthe du sport » et il se tourne vers un autre genre, le roman. Paraissent bientôt *Horace, ou l'art de porter la redingote*, sur la vie dans les collèges classiques ; *Les Trottoirs de bois*, chronique de la vie d'un village de la Matapédia, et *Moi, Ovide Leblanc, j'ai pour mon dire*, sur l'épopée des chantiers forestiers. Il y aura ensuite, entre autres, son préféré, *La Butte-aux-anges*, histoire familiale scabreuse sur fond de misère.

Entre-temps, *Ovide...* obsède des gens de théâtre, dont Marcel Dubé et Gilles Pelletier, qui en créera l'adaptation. Un riche filon s'ouvre à Bertrand B. Leblanc, qui le creuse d'une plume boulimique.

En une quinzaine d'années, à partir de 1981, date de son retrait des affaires pour se consacrer à l'écriture, il commet une bonne vingtaine de pièces aux personnages colorés, aux dialogues directs et imagés et aux titres souvent impératifs : *Faut divorcer*, *Faut s'marier pour...*, *Faut placer Pépère*, *Faut faire chambre à part*, *Comme ça tu te sépares*, *Faut s'brancher*, *Oh ! mes vieux...* Plusieurs font un tabac. *Faut s'marier pour...* dépasse les 700 représentations, *Faut divorcer* les 600, *Pépère...* les 500. De 1985 à 1990, Leblanc est l'auteur le plus joué sur nos scènes d'été. Yvan Canuel, Jean-Pierre Masson, Gisèle Schmidt, Yvon Leroux, Aubert Pallas-

cio, Catherine Bégin, Denise Verville et autres Jean Guy investissent ses textes à qui mieux mieux. En le dernier cité, il voit le meilleur interprète de son théâtre, qui fera encore recette jusqu'au milieu de la dernière décennie, pour n'être ensuite repris que sporadiquement.

Que s'est-il passé ? Canuel est décédé, le producteur André Dallaire et Leroux ont pris leur retraite. « Mes promoteurs sont sortis du circuit, ajoute-t-il, je ne connais plus personne dans ce milieu et, à mon âge, je ne suis pas pour commencer à courir les directeurs de théâtre... »

APRÈS LE THÉÂTRE

Même s'il a écrit la pièce commémorative du centenaire de Lac-aux-Saumons, *Si on fêtait ça...*, il n'alimente plus le théâtre. Il croit avoir fait le tour de ses sujets pour la scène, mais sait-on jamais...

Il n'a pas remis sa plume, du reste, et dans son cas, ce n'est pas une figure de style. Ses manuscrits en sont de vrais, il boude le dactylographe et l'ordinateur ! Il a toujours un projet d'écriture en chantier. Voici deux ans, les Éditions Trois-Pistoles ont publié *Les Chemins de l'écriture*, ouvrage de la collection *Écrire dans lequel* il relate son aventure littéraire. L'an dernier, lui et la photographe Michel Dompierre ont publié la monographie *La Matapédia*, éloge magnifique du pays natal et de ses gens. Ce travail de mémorialiste découle de sa passion pour l'histoire, parions. Il voue aujourd'hui l'essentiel de ses lectures à ce sujet. « Parce que je trouve qu'il n'y a pas de meilleure romancière que l'histoire », dit-il.

**« Je ne connais plus personne
dans ce milieu et, à mon âge,
je ne suis pas pour commencer
à courir les directeurs
de théâtre... »**

Il travaille au deuxième tome de son roman *Le Temps d'une guerre*, l'histoire d'un petit village de la Matapédia pendant la dernière Grande Guerre. Aux neiges, il s'attaquera au troisième. Cette trilogie, il l'a repêchée en partie d'un téléroman qu'il espérait produire avec feu son ami mont-jolien Yvan Canuel. Il a entre ses mains les épisodes de deux saisons. Que les intéressés m'entendent... pourrait-il dire.

Pour le reste, la vie a fait du chanceux-né que se dit Bertrand B. Leblanc quelqu'un de plus solitaire. Le 10 juin 2004, en rentrant de ses courses à Amqui, il a retrouvé sa chère Marcelle sans vie. « C'est le pire coup de poing sur la gueule que j'ai reçu. Elle était le plus beau cadeau de ma vie, on était fait pour être ensemble... en plus de ça, belle comme en on rencontre rarement... » Le couple n'a pas eu d'enfant.

Les vieux amis aussi s'effacent les uns après les autres. Reconnaisant de sa vieillesse lucide et en santé, le citoyen Leblanc n'en est pas moins inquiet. Lui que pas un sentier d'original ou pas un torrent à truites de Gaspésie n'arrêtaient ne met plus les pieds dans le bois. « Ça me fait trop mal toute cette désolation, j'aime mieux pas voir ça, soupire-t-il. On voudrait détruire ce bien-là qu'on ne procéderait pas autrement, on est en rupture de stocks depuis 25-30 ans, il aurait fallu n'exploiter que les intérêts de notre capital. » La crise alimentaire ne l'ulcère pas moins : « On est prêt à dépenser des milliards pour voir s'il y a de l'eau sur Mars, mais on n'est pas foutu d'en trouver pour les pauvres du Niger. Ça m'accuse et je me sens impuissant. Avec les 1000 milliards \$ qui se dépensent chaque année en armement, il me semble qu'on pourrait trouver de l'eau pour ces gens et en faire des partenaires commerciaux ! Il me semble que c'est une simple question de charité. »

On retrouve là le moraliste qu'a été Bertrand B. Leblanc dans son théâtre, non pas le moralisateur misanthrope, mais celui qui pense qu'on pourrait vivre mieux. Son art, il le résume avec simplicité : « J'ai observé les gens que j'ai connus et j'ai fait la narration de tranches de leur vie, en dégageant les conséquences de leurs actes et paroles. Et j'ai amené tout ça avec humour parce que je pense qu'on gratte un peu trop nos bobos. »

Une île d'art

L'île d'Orléans offre beaucoup plus que ses paysages, son terroir et l'omniprésence du fleuve

MICHEL BOIS

Collaboration spéciale

Les Premières Nations l'avaient surnommée « Minigo », l'ensorceleuse. En effet, l'île d'Orléans fascine par la beauté de ses paysages, les richesses de son terroir et l'omniprésence du fleuve. À cela, ajoutons aujourd'hui les éléments architecturaux remarquables et un circuit d'art contemporain fort particulier. Visite de quatre galeries d'art ajoutant au charme indéniable du lieu.



PHOTOS LE SOLEIL, ÉRIK LABRE

Nathalie Leclerc est une touche-à-tout, un terme trop souvent considéré comme péjoratif, car il donne l'impression que la personne papillonne sans trop savoir où aller. Ici, touche-à-tout n'a rien de négatif. Bien au contraire. Guidée par une sensibilité doublée d'une détermination immense qui ne saurait se limiter à présenter des spectacles et du théâtre, l'âme dirigeante de l'Espace Félix-Leclerc offre des cimaises aux artistes s'inscrivant dans les courants de l'art contemporain. Pour l'heure, on y fait la découverte des photographies de Martin et de Mélanie Leclerc, soit le fils de Félix (frère de Nathalie) et la fille de celui-ci. C'est sous le titre *Double Espace* qu'ils nous amènent en voyage. Martin Leclerc raconte : « La caméra épaula m'a transporté dans plusieurs pays sur cette planète pour des tournages. Armé de ma petite caméra Leica au cou, je me suis inventé mes propres histoires pendant ces tournages. » Les photos viennent d'ici et de partout, autant des photos souvenir de la famille que la petite Bolivienne qui promène ses chèvres tous les jours. Or, son grand plaisir a été de constater que sa fille avait le même plaisir de s'exprimer par l'image. Qu'en pense Mélanie ? « Mon père a l'instinct de l'instant ;

**Il y a de tout pour satisfaire
les fouineurs et les connaisseurs,
de bonnes occasions
et de belles trouvailles**

il sait prévoir les gestes et sait provoquer le naturel. S'il avait existé deux siècles plus tôt, il aurait senti la beauté et la vérité du monde sans pouvoir l'exprimer. Heureusement qu'il a son Leica, cet appareil dont il faut accepter la présence plus souvent qu'autrement... Aussi, comment aurais-je pu ne pas faire autrement que de regarder, moi aussi, par l'œil de l'appareil-mémoire ? »

Résultat ? Une même sensibilité pour le visuel. Au point de ne pas savoir qui des deux fait quoi. Ainsi s'offrent à nous des images comme une prise de conscience d'une extrême fragilité de ce que l'on appelle la réalité. Ici la photographie abandonne son statut de témoignage de la vérité pour celui de lieu de contemplation et de réflexion. De la belle image !

À quelques kilomètres du village de Saint-Pierre, arrêtons-nous à Sainte-Famille pour une visite de la galerie Art-Imag-Isle. Il s'agit d'une ancienne remise de voitures de ferme datant de la fin du XVIII^e siècle. Charpente traditionnelle française (poinçons, arbalétriers, pannes), l'assemblage de la structure relève des tendances du Moyen Âge. Le lieu n'a plus de secrets pour Arthur Plumpton, propriétaire et galeriste. On lui doit la signature de l'aménagement intérieur. Il a notamment agencé des meubles anciens québécois et des œuvres à haute teneur contemporaine. Antiquités et modernité : l'effet se situe bien au-delà de la sé-



On doit à Arthur Plumpton la signature de l'aménagement intérieur de la galerie Art-Imag-Isle. Il a notamment agencé des meubles anciens québécois et des œuvres à haute teneur contemporaine. Antiquités et modernité : l'effet se situe bien au-delà de la séduction. Charpente traditionnelle française (poinçons, arbalétriers, pannes), l'assemblage de la structure relève des tendances du Moyen Âge.

duction. En plus d'exposer ses photographies, soulignons la présentation des paysages du pastelliste Claude Pelletier, qui n'aurait jamais trouvé tel écrin. Pur plaisir. *Idem* pour les toiles lumineuses de Rita Thivierge, les reliefs de Jacques Lambert, les images numériques et ludiques à souhait de Thérèse Guy, sans oublier les sculptures d'un René Taillefer où la rythmique des formes aspire tout naturellement dans l'œil du spectateur à la monumentalité.

DU POPULAIRE AU SAVANT

L'île d'Orléans est bien connue pour ses multiples visages. Cela va du commerce des produits du terroir à l'artisanat, en passant par l'antiquité tant recherchée. Il y a de tout pour satisfaire les fouineurs et les connaisseurs, de bonnes occasions et de belles trouvailles. À l'ombre du vent, à Saint-François, vous trouverez un choix fabuleux d'œuvres d'art populaires. Le sculpteur Yves Robitaille y présente des animaux en bois possédant le charme d'un jouet ancien. Nul doute, vous prendrez plaisir à visiter cette *Arche de Noé* où la vie d'un bestiaire fantaisiste à pois et à rayures va bon train. On aimera beaucoup, soit au point de débiter une collection (comme moi), ou pas du tout.

Occupant le même atelier-galerie, Annette Duchesne-Robitaille, pionnière de la confection textile assistée par ordinateur, présente des œuvres relevant autant du savoir traditionnel que de l'utilisation de l'image numérique pour la confection des cartons en tissage jacquard. Fortement inspirée par les textures et les formes organiques, l'artiste propose ses réflexions sur le sens caché des choses de la nature. (Œuvres d'une finesse extrême, l'Université Cambridge aux États-Unis vient de commander à l'artiste une très importante série d'œuvres portant sur les arbres. À découvrir absolument !)

Toujours à Saint-François, le jardin du sculpteur Marc Côté nous attend. C'est au marbre, au calcaire et à la stéatite que l'artiste a recours pour articuler son langage. Différentes écritures s'offrant au regard, je retiens l'évocation des formes anthropomorphiques sorties d'une imagination qui se dope tout au long de la réalisation de l'œuvre, d'un tonus mythologique réinventé. Ses compositions creusées de fines trajectoires accrochent merveilleusement la lumière sinon le réflexe d'un toucher de la main.

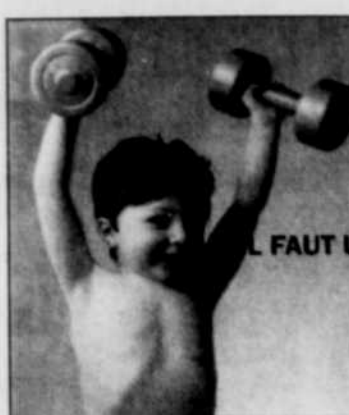
À vélo, à moto, à pied ou en auto, bonne promenade sur les routes de celle qui n'a rien perdu du surnom d'ensorceleuse !

ESPACE FÉLIX-LECLERC, 682, chemin Royal, Saint-Pierre, I.O.

ART IMAG-ISLE, 3463, chemin Royal, Sainte-Famille, I.O.

À L'OMBRE DU VENT, 173, chemin Royal, Saint-François, I.O.

PRESBYTÈRE DE SAINT-FRANÇOIS, 341, chemin Royal Saint-François, I.O.



Pour soutenir l'effort quotidien des personnes atteintes de dystrophie musculaire, il faut beaucoup plus que des mots...

IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !

1.800.567.2236
www.musclic.ca
Dystrophie musculaire Canada

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

GRAND PRIX DE TROIS-RIVIÈRES
36^e édition

**Billet pour 3 jours
à partir de 49,95 \$**
www.gp3r.com

**La fièvre
est de retour!**

5-6-7 août

Billetterie :
Tél. : 819-380-9797 Sans frais : 1-866-416-9797

Présenté par :

EN AOÛT ...
JE ME POINTE
AU MOIS DE

l'ARCHEO

**31 JOURS
POUR VENIR VOIR
CE QUE LE QUÉBEC
A DANS LE VENTRE!**

**PLUS DE
50 LIEUX
À TRAVERS LE
QUÉBEC**

VILLE DE
QUÉBEC LE SOLEIL

1 877 BONJOUR
www.archeoquebec.com

ARCHÉO-QUÉBEC
Québec

Artfactuel
comp. de travail soutenu en archéologie

**DEVENEZ
ARCHÉOLOGUE
D'UN JOUR!**

Participez à la fouille archéologique ouverte au public à la Grande Ferme dans le cadre du **MOIS DE L'ARCHÉOLOGIE!**

LA GRANDE FERME
800, chemin du Cap-Tourmente
à Saint-Joachim
Inscriptions au 418 647-0627
ou au www.artfactuel.ca

LE SOLEIL
ARCHÉO-QUÉBEC

**Du 3 au 7 août et
du 10 au 14 août,
de 9 h à 16 h**

DIVERTISSEMENTS

Pour le meilleur et pour le pire



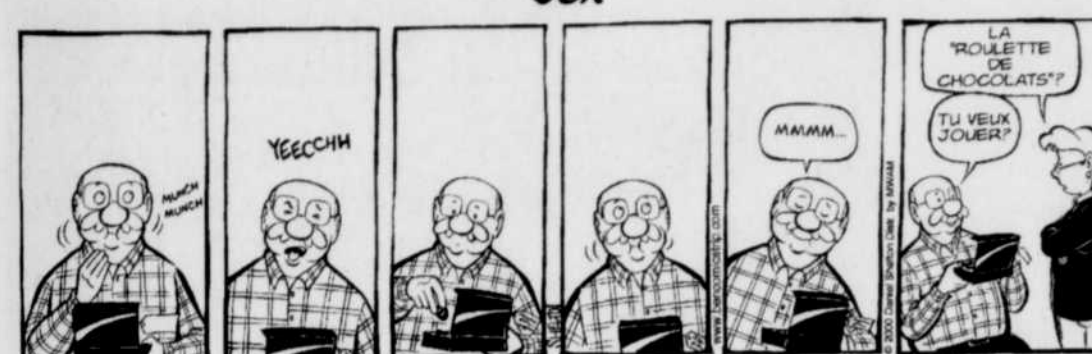
Peanuts



Les Grizzlis



Ben



Dilbert



Garfield



Hagar l'horrible



Blondinette



Les Jungleries



HOROSCOPE

Samedi 30 juillet 2005

Bélier (21 mars au 19 avril)

Les surprises de toutes sortes sont au programme, ne prenez rien pour acquis tant que les choses ne sont pas officiellement finalisées. Vous pouvez fortement influencer l'issue d'une situation de groupe. L'exagération est la seule chose que vous devriez surveiller. Si vous voulez garder une affaire secrète, ne faites pas de mystère autour...

Taureau (20 avril au 20 mai)

Un problème peut disparaître aussi rapidement qu'il est apparu. Vous n'avez pas besoin de fournir des efforts surhumains pour corriger une situation. L'essentiel consiste surtout à ne pas en faire une obsession et à poursuivre vos activités normalement dans la mesure du possible. Vous pouvez compter sur l'influence de Vénus en Vierge pour adoucir les choses.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

La visite de la Lune en Gémeaux vous investit d'une puissante énergie qui vous donnera envie d'être pleinement vous-même et de nous en mettre plein la vue. Voici donc un samedi pour oser, au cours duquel vous pouvez remettre la retenue. Vous n'avez aucune raison de ne pas affirmer fièrement ce que vous êtes et ce que vous désirez devenir. Resplendissez aujourd'hui!

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Si vous prenez le temps de respirer calmement, vous êtes capable de vous sentir à l'aise dans n'importe quel contexte social. Ne vous laissez pas intimider par les regards d'autrui; après tout, il n'est pas toujours possible de les interpréter adéquatement. Par ailleurs, un lien amical ou affectif peut se solidifier et vous apporter beaucoup de satisfaction.

Lion (23 juillet au 22 août)

En cette étape anniversaire, l'influence de Mercure en Lion vous prédispose à jouer le rôle de messager et de coordinateur. Vous êtes le trait d'union indispensable à la cohésion d'un groupe. Vous parviendrez à associer avec succès des éléments qui peuvent à prime abord sembler disparates ou même incompatibles. Par-dessus tout, votre force résidera dans l'entregent.

Vierge (23 août au 22 septembre)

Maintenant que la Lune parcourt un Signe jugé incompatible avec le vôtre, les Gémeaux, vous devriez probablement laisser parler quelqu'un sans intervenir - même si ses propos vous énervent au plus haut point. Une discussion avec une personne obstinée ne vous rapporterait qu'un sentiment de frustration. Gardez vos distances; vous êtes bien au-dessus de tout ça.

Balance (23 septembre au 23 octobre)

Tandis que la Lune se situe au trigone de votre Signe, en Gémeaux, les réceptions et les sorties en société promettent d'être électrisantes. Il pourrait même y avoir de l'excès et de l'exagération dans l'air. Efforcez-vous de garder

les pieds sur Terre! Attention à ceux qui prêchent le faux pour savoir le vrai. Ne confiez vos secrets qu'aux personnes de confiance.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre)

Vous aurez plus de plaisir si vous commencez d'abord par vous débarrasser d'une tâche ou d'une responsabilité. L'attente qui correspond au temps pris pour passer de l'idée à l'acte est plus pénible que la plus rebutante des obligations. L'esprit libéré de toute contrainte, vous pouvez ensuite vous préparer à vivre une soirée du tonnerre!

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre)

Le séjour de la Lune dans votre Signe opposé, les Gémeaux, annonce un samedi important. Votre vie sociale bénéficiera d'un climat cordial et chaleureux. Voici le temps de lancer des propositions. N'ayez pas peur d'affirmer franchement vos attentes; c'est la seule façon d'entrer en contact avec d'autres personnes partageant vos vues et vos intérêts.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier)

Le manque de rigueur des autres peut vous

impatienter, mais hélas, vous ne pouvez rien faire d'autre que de leur fournir un bon exemple. Essayez d'accepter les choses qui vous sont impossibles de changer, en l'occurrence les traits de caractère des autres. Outre cela, l'influence aimante de Vénus en Vierge peut venir enchanter votre soirée...

Verseau (20 janvier au 18 février)

Vous avez le feu vert! La Lune en Gémeaux est une fidèle alliée du Verseau. Par conséquent, les gestes et les propos des autres ne devraient pas vous déplaire aujourd'hui. Tout semble abonder dans le sens de vos aspirations les plus profondes. La règle du jour se veut "qui risque rien n'a rien". Après tout, un de perdu, dix de retrouvés!

Poissons (19 février au 20 mars)

Les antipathies qui opposent certaines personnes que vous aimez peuvent vous placer dans une situation embarrassante. Le mieux que vous puissiez faire consiste à demeurer neutre à ne laisser paraître aucune forme de favoritisme. En soirée, rendez-vous et sorties promettent de vous amuser!

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Jeu de cartes - Jeu d'enfants.
- Jouvenceau - Ne reconnaît pas - Enveloppe de certains médicaments - Rouspète.
- Renflement - Inutile - Pour réparer des crevaisons.
- Rater - Gros nuage - Humés.
- Offensé - Plus qu'un quart - Club de golf - Signifie égal.
- Lent mammifère - Connait par intuition - Table à débiter - Venus au monde.
- Femelle du sanglier - Luth indien - Réprimandé.
- Droque - Petit coussinet - Bolet.
- Bruyants - Par conséquent (des ...) - Prototypé d'une émission.
- Cachée - Las Vegas s'y trouve - Point cardinal.
- Splendeur - Dignitaire ecclésiastique - Pénètre.
- Charger en remplissant - Pivot - Harmonie - Arrose Berne.
- Éminence - Cloporte d'eau douce - Chagrin - Argent.
- Arrivé à maturité - Liquide organique - Pénible à supporter - Défiguré.
- Exprime le dégoût - Taper dans la main - Est d'avis.
- Orifice de l'urètre - Au bout du pied - Fine tranche.

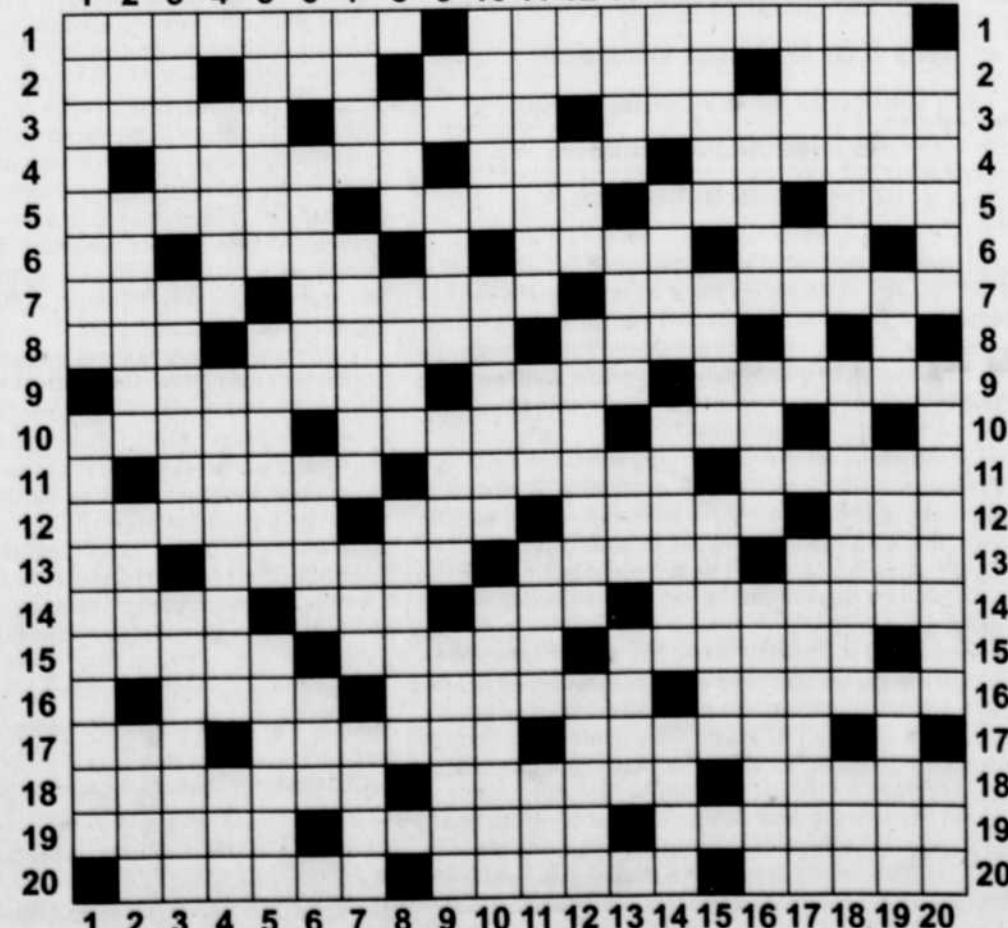
VERTICALEMENT

- Jeu de balle - Jeux de mots.
- Sert à l'enquêteur - Paquet de billets - Troublée - Mauvais ragout.
- Tissu - Ont bien des fans - Retourner dans sa tête.
- Excavation - Organe végétal qui produit un liquide sucré - Grand véhicule.
- Fait macérer - Appareils de chauffage - Genre théâtral japonais.
- Peuple chinois - Songer - Dieu de la Guerre - Ecorce de chêne.
- Sorti du lit - Don - Enduit résistant - Caché.
- Le cinéma, par exemple - Son parfum est agréable - Est obtenu par distillation.
- Cent un - Au milieu des eaux - Froissé - Curé.
- On s'y appuie - D'une couleur fade - Bras de mer.
- Effrayée - Poème - Sans

Solution du dernier numéro

- mélange - Elle s'applique à tous.
- Caesium - Orient - Céder à l'attrait de - Copie.
- Tête de saumon - Habitants - Égal - Nomme au pouvoir.
- Celui qu'on a choisi - Échec - Filets de pêche - Servaient à ranimer.
- Met fin à - Qui n'a plus faim - Abris portatifs.
- Flétri - Notion - Petit citron.
- Poil long et rude - Équivalent - Que l'on connaît bien.
- Idée fixe - Canadien - Périodes de temps.
- Palmier à huile - Bien marqué - Opération militaire - Récit merveilleux.
- Ote de l'eau - Activité sportive - À elle.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20



AGENDA

EXPOSITIONS

MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC, 1, av. Wolfe-Montcalm. Rens.: 643-2150 ou 1-866-220-2150. www.mnbq.ca. Du lundi au dimanche, de 10h à 18h. Mercredi jusqu'à 21h. Entrée: gratuit pour la collection permanente du Musée. Expositions temporaires: adultes: 15\$, 65 ans et plus: 13\$, étudiants: 7\$, 12 à 16 ans: 4\$, moins de 12 ans: gratuit. Abonnés: gratuit. La collection: «Riopelle», «Québec, l'art d'une capitale coloniale», «Tradition et modernité au Québec», «Jean-Paul Lemieux», «Figuration et abstraction au Québec, 1940-1960», «Quand l'art imagine l'histoire». Expositions temporaires: Jusqu'au 14 août: «Ils causent des systèmes. Acquisitions récentes en art actuel». Jusqu'au 5 septembre: «Guido Molinari: Vent bleu». Jusqu'au 11 septembre: «Camille Claudel et Rodin: la rencontre de deux destins». Jusqu'au 23 octobre: «A coup sûr. Une sélection d'œuvres de la donation Patrice et Andrée Drouin». «Des œuvres en série».

MUSÉE DE LA CIVILISATION, 85, rue Dalhousie (643-2158). Tous les jours, de 9h30 à 18h30. Entrée: 6\$, 65 ans et plus: 7\$, étudiants: 17 ans et plus: 5\$, 12 à 16 ans: 3\$, 11 ans et moins et Amis du Musée: gratuit. Expositions permanentes: «Nous, les premiers nations», «Le Temps des Québécois». Exposition virtuelle: «Musées et millénaires». Jusqu'au 28 août: «Autour des invasions barbares». Jusqu'au 5 septembre: «L'Odyssée de la lumière». Jusqu'au 6 septembre: «La corvette La Capricieuse refait surface», installation commémorative à l'occasion du 150^e anniversaire de sa venue à Québec. Jusqu'au 2 janvier 2006: «26 objets en quête d'auteurs». Jusqu'au 5 mars 2006: «Dieu, le tsar et la révolution». Jusqu'au 19 mars 2006: «Argent sacré, sacré argent». Espace découverte: «Sel essentiel». Jusqu'au 27 août 2006: «Autopsie d'un meurtre».

MUSÉE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE, 2, côte de la Fabrique. Rens.: 692-2843. Tous les jours de 9h30 à 17h. Entrée: 5\$, 65 ans et plus: 4\$, étudiants: 3\$, 12 à 16 ans: 2\$, 11 ans et moins et Amis du Musée: gratuit. Expositions permanentes: «Amérique française», l'aventure des francophones en Amérique. «Histoire des collections du séminaire de Québec». «La chapelle. Les couleurs et le rite». «L'œuvre du Séminaire de Québec». Jusqu'au 12 mars 2006: «L'Odyssée d'Evangéline».

BIBLIOTHÈQUE DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE, édifice Pamphile-Le May, 1035, rue des Parlementaires, Québec. Jusqu'au 26 août, la Bibliothèque de l'Assemblée nationale présente l'exposition «Les parlementaires à travers le miroir de la caricature». Pour connaître les heures d'ouverture de la Bibliothèque ou pour information: 643-4408, 1 866-DEPUTÉS ou http://www.assnat.qc.ca/fr/bibliothèque/renseignements/heures.html

BIBLIOTHÈQUE CHRISTINE-BROUILLET, 264, Racine, Loretteville. Info: 641-6120. Lun. au ven. 13h à 20h. Sam. 10h à 17h. Dim. 12h à 17h. Jusqu'au 28 août: la Société artistique de la Haute-Saint-Charles présente les huiles de Monik Blais et Micheline Brochu.

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY, 350, rue Saint-Joseph. Lundi au vendredi 10h30 à 21h. Sam. dim. 12h à 17h. Info: 641-6789. Jusqu'au 14 août: «Quand les murs racontent des histoires», incursion dans l'univers des fresques murales.

MAISON NATALE DE LOUIS-FRÉCHETTE, 4385, rue Saint-Laurent, Lévis. Tél.: 837-4174. Du 2 au 31 août: «Les artistes de la scène musicale québécoise: 18 portraits au pastel» par Cathia Hamel, peintre portraitiste. Vernissage le 2 août à 19h.

MAISON SIR ÉTIENNE-PASCAL-THACHÉ, lieu historique national, 37, av. Sainte-Marie, Montmagny. Du mardi au dimanche de 10h à 17h30. Entrée: 2\$, visite guidée 4\$, gratuit pour les 5 ans et moins. Tél.: 1-800-463-5643. Maison du premier Père de la Confédération canadienne. Du 31 juillet au 30 août: «Le miracle du fil», exposition de pièces de dentelle autour d'un recueil de sonnets.

SALLE D'EXPOSITION DU THÉÂTRE PETIT CHAMPLAIN, 68, rue du Petit-Champain. Info: 692-0354. Présenté par la Galerie Le Portail Artiste. Du 31 juillet au 4 septembre: «La belle Provence» par André Coppens. Vernissage demain à 14h en présence de l'artiste.

GALERIE ART IMAG-ISLE, 3463, chemin Royal, Sainte-Famille, Île d'Orléans. Tous les jours de 11h à 18h. Tél.: 829-3850. Expositions d'art contemporain à l'intérieur d'un bâtiment du 18^e siècle. Sculptures de René Taillefer, bas-reliefs de Jacques Lambert, tableaux de Rita Thivierge, Claude Pelletier, Thérèse Guy, photographies de Arthur Plumptre.

GALERIE DES ARTS VISUELS DE L'UNIVERSITÉ LAVAL, Édifice la Fabrique, 255, boul. Charest Est. Rens.: 656-2131 poste 5175. Lundi au vendredi de 11h30 à 16h30. Sam. et dim. de 13h à 17h. Jusqu'au 27 septembre, expositions de fin de maîtrise d'étudiants de l'école des arts visuels: 26 juillet au 2 août: Caroline Jean, peinture; 3 au 10 août: Janick Laberge, peinture.

L'ESPACE CONTEMPORAIN GALERIE D'ART, 313, rue Saint-Jean, Québec, propose des œuvres choisies de son collectif d'artistes. Du mercredi au dimanche de 12h à 18h. Info: 648-2002.

GALERIE YVON DESGAGNÉS, Baie-Saint-Paul. Tél. (418) 435-3429. Pastels récents d'Horace Champagne.

ENGRAINDER, centre de production en estampes et en photographie, 510, Côte d'Abraham. Mer. au ven. 12h à 17h. Sam. dim. 13h à 17h. Info: 529-0972. Du 30 juillet au 28 août: «Fanzines» exposition collective.

THÉÂTRE

PAS SI SIMPLE D'ÊTRE UN AGENT DOUBLE, comédie lyrique de Vincent Coulombe et Alexandre Malenfant. Par le Nouveau théâtre des fantaisies lyriques. Int.: les sopranos Marlène Couture et Sylvie Malenfant; Marie-Josée de Varennes, mezzo-soprano; Alexandre Malenfant, baryton; Vincent Coulombe, basse et Jean Vachon, ténor, accompagnés par le pianiste Mario Croteau. Les vendredis et samedis à 20h (dim. 28 août à 14h) à la Salle des fêtes de Neuville. Information et réservation: (418) 832-1632/652-1608. Jusqu'au 28 août.

UNE NUIT À NAPLES, les plus belles chansons du répertoire napolitain racontées par Caruso. Mise en scène par Yves Cantin. Avec la soprano Marie-Eve Gendron, le baryton-basse Robert Huard, le ténor Yves Cantin. Réal.

Toupin à la basse et de Dina Hachey au piano. Billets: 25\$. Prix de groupe et forfaits souper-théâtre. Tous les samedis à 20h au Théâtre lyrique du nord, École secondaire Le Sommet, Notre-Dame-des-Laurentides (autoroute 73, direction Chicoutimi, sortie 158). Rens.: (418) 849-7123. Jusqu'au 20 août.

VISITES À M. GREEN, comédie de Jeff Baron, traduite par Michel Tremblay. Mise en scène de Jacques Rossi. Avec Jean Guy et Louis-Olivier Mauffette. Du mardi au samedi à 20h30 au Théâtre La Dame blanche, 2490, avenue Royale, Beaufort, en haut de la chute Montmorency. Entrée: 28\$ et 30\$ (forfaits disponibles). Réservations: (418) 661-5156 ou 1 866 661-5156. Jusqu'au 27 août.

PARENT À VIE 3: LES MARMOTS, une comédie de Bruno Marquis et Marylise Tremblay. Mise en scène de Marie-Josée Bastien. Avec Carol Cassinat, Maryselle Kirouac, Christian Michaud, Mylène Kirouac-Sanche, Caroline Tanguay. Mardi au samedi à 20h30 au Théâtre La Fenière, 1500, rue de la Fenière, L'Ancestral-Lorette. Rens.: 872-1424 ou 1 877 872-1424. Jusqu'au 10 septembre.

«LE DÉMON DE MIDI» avec Valérie Blais. Théâtre humoristique. Mise en scène de Dominique Michel. À 20h à L'Anglicane de Lévis. Réservations: 838-6000.

PETITES NUITS, comédie écrite et mise en scène par Diane Jules. Avec Diane Jules et Michel Cormier. Billets: 23\$/25\$. Les jeudis, vendredis et samedis à 20h au Centre d'art La Chapelle, 620, avenue Plante, Vanier. Réservations: 686-5032. Jusqu'au 27 août.

AMOUR SUR MESURE, comédie de Norm Foster, traduction de Josée LaBassière. Mise en scène: Danielle Proulx. Avec Michel Polifère, Claude Lemieux et Danielle Proulx. Du mardi au samedi à 20h30 au Théâtre Beaumont-Saint-Michel, 51, route 132, Saint-Michel de Bellechasse. Rens.: 884-3344 ou 1 866 884-3344. Jusqu'au 27 août. Supplémentaires aujourd'hui à 17h; les samedis 6, 13 et 20 août à 17h; le mardi 16 août et le mercredi 17 août à 20h.

ANDRÉ P. LAGACÉ OU COMMENT S'EN DÉBARRASSER, présenté par Les Barbotte échevelées. Du jeudi au dimanche à 20h au Théâtre du Ganoué, 3805, 8e Rue (route 204), Saint-Prospère, Beauce (voisin du village des Défricheurs). Billets: 16 \$. Tarifs de groupe, différents forfaits. Rens.: (418) 594-5000. Jusqu'au 7 août.

GEORGES DANDIN de Molière. Int.: Dominic LaVallée, Roxane Bourdages, Benoît Cléche, Jean-Michel Déry, Catherine Dorian, Simon-Pierre Gariépy, Jean-Olivier Saint-Louis, Caroline Stephenson. Mardi au samedi à 20h à la Caserne Dalhousie, 103, Dalhousie. Rens.: 694-9481 poste 230. Jusqu'au 6 août.

J'AIME BEAUCOUP CE QUE VOUS FAITES, une pièce de Carole Greep, mise en scène par Véronique Côté. Avec Marie-Frédérique Auger, Emmanuel Bédard, Catherine Larochelle et Nicolas Létourneau. Du mercredi au samedi à 20h au Théâtre Petit Champlain, 68, rue du Petit-Champain. Réservations: (418) 692-2631.

LA VIEILLE JUMENT BRUNE d'Alexis Gagnon. Mise en scène collective et interprétation: Vanessa Caron, Marie-Couturier Dubé, Gabriel Fournier, Alexis Gagnon, Michael Michaud et Josianne Pouliot. Du jeudi au samedi à 20h à l'Ancien Palais de Justice de Kamouraska. Entrée: 15\$/13\$. Rens.: 418 492-9458. Jusqu'au 27 août.

ARTISSE, de Marco Côté. Mise en scène de Kathleen Wash. Du mercredi au samedi à 20h au Théâtre de l'actuel de Charny, 2264, rue de la Rotonde, Charny. 235 places. Entrée: 25\$. Réservations: (418) 832-0740 ou 1 877 832-0741. Jusqu'au 3 septembre.

ODYSSÉE DANS LE TEMPS, une comédie fantastique de Nicole Plante. Les lundis et samedis à 20h au Théâtre d'été de la Roche pleureuse, île-aux-Coudres. Entrée: 25\$, 15\$ pour les 18 ans et moins. Réservations: (418) 438-2734 ou 1 800 463-6855. Jusqu'au 4 septembre.

EN PLEINE FORME, comédie de Bruno Marquis et Marylise Tremblay. Billets: 25\$/15\$. Du mardi au samedi, 20h30 au Théâtre de Charlevoix, Auberge la Coudrière, île-aux-Coudres. Rens.: (418) 438-1329 ou 1 866 363-1329. Jusqu'au 4 septembre.

UNE ARDENTE PATIENCE, de Antonio Skarmeta. Du mardi au samedi, à 20h, au Théâtre du Bic, 50, route du Golf, Le Bic. Rens.: (418) 736-4141. Jusqu'au 13 août.

CHÔMAGE, avec Mario Plette, Michel Lafond et Marc Perron. À 20h au Théâtre de l'île d'Orléans, Saint-Pierre de l'île d'Orléans. Billets: 35\$. Rens.: 663-7444. Jusqu'au 1er octobre.

LA TERRASSE de Jean-Claude Carrière. Les vendredis, vendredis et samedis à 20h au Vieux bureau de poste de St-Romuald. Entrée: 15\$. Rens.: 839-1018. Jusqu'au 13 août.

LES VRAIS MALES. Mise en scène par Marco Côté. Billets: 32\$, 68\$ en forfait souper-spectacle. Tarifs de groupe. À 20h30 au Théâtre d'été du Manoir du Lac Delage. Rens.: 848-7444, 1 877 433-5243. Jusqu'au 10 septembre.

22 BANCS PUBLICS OU COMMENT TOUT S'ARRANGE DANS LA VIE, MÊME MAL, théâtre absurde de Stéphane Hogue. Du mercredi au samedi à 20h, à l'Hôtel Tadoussac. Entrée: 15\$. Il n'est pas nécessaire de réserver. Jusqu'au 17 septembre.

LE BLUES DE L'URINOIR, 24 heures dans les toilettes pour hommes, 17 personnages. À 20h au Centre de danse Jacques Duval, 2450, de la Concorde, Québec. Rens.: 622-6222. Billets: 35\$. Jusqu'au 3 septembre.

C'EST DEVENU GROS, une comédie de François Archambault et Marie-Hélène Thibault. Du mardi au samedi, 20h30, au Théâtre de la Roche à Veillon, 547,

avenue de Gaspé Est, Saint-Jean-Port-Joli. Billets: entre 16\$ et 29\$. Forfait souper-théâtre offert. Réservations: (418) 598-7409 ou 1 877 598-7409. Jusqu'au 3 sept.

LES SUNSHINE BOYS, comédie de Neil Simon traduite par Jacqueline Magdeleine. Billets: 18\$. Prix de groupe. Les mercredis, vendredis et samedis à 20h30 au Théâtre Les Bâtisseurs de montagnes, 800, Saint-Alphonse Sud, Thetford Mines. Rens.: (418) 338-1953. Jusqu'au 3 sept.

SPECTACLES VARIÉTÉS

CHANSONS MARITIMES... D'UN BORD À L'AUTRE, musique traditionnelle. À 13h30 à 15h au parc La Cetière. Gratuit. En cas de pluie, le spectacle sera présenté à la salle du Roy, au Centre d'interprétation de Place-Royale.

FESTIVAL DES JOURNÉES D'AFRIQUE. Parvis de l'église Saint-Roch: à 19h, Mentation, musique gospel; à 20h, Waraba, afro-jazz sénégalais; à 21h, Asoto, musique haïtienne. À la place d'Youville: à 20h, King Mensah, musique togolaise; à 21h, alpha Yaya Diallo, musique guinéenne.

BLINDED BY FAITH à l'Impérial de Québec, 240, rue Saint-Joseph Est. Rens.: 523-2227 poste 222.

GÉNÉRATION MOTOWN. Du mardi au dimanche à 20h30 au Capitole. Rens.: 694-4444 ou 1-800-261-9903. Jusqu'au 11 septembre.

KIOSQUE EDWIN-BÉLANGER, à l'est du Musée national des beaux-arts du Québec. Les samedis musiques du monde. À 20h: Joanne Griffith, musiques afro-latines. Gratuit. Stationnement à 5\$ près du kiosque les soirs de spectacles. Info info-spectacles: 648-4050.

LOUISE ET ANNE, duo d'humoristes. Tous les vendredis et samedis jusqu'au 20 août à 20h au Cabaret du Capitole. Rens.: 694-4444 ou le 1 800 261-9903.

FESTIVAL RÉTRO DE JOLY du 29 au 31 juillet. Parmi les invités: Patrick Norman, Claude Valade, Jacques Salvail et Rosita Salvador, accompagnés par Daniel Héu. Animateur: Michel Carrier (CFOM). Info: www.festival-retrodejoly.com

BluesStorm à 20h30 à l'Express de la gare, 400, Jean-Lesage. Tél. 524-1311.
Trio Anne Poulin, souper-spectacle à 18h30, restaurant Paparazzi, 1363, rue Maguire. Rens.: 683-8111.
Virginie Hamel et Gilles Bernard, voix et piano. À 20h au Largo Resto-Club. Rens.: 529-3111.
Quartette Marianne Trudelle. À 21h30 au bar l'Emprise de l'Hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.
Zig Zag. À 19h au Bar le Noroit du parc nautique de Cap-Rouge. Info: 641-6149.

MUSIQUE

LES MATINÉES MUSICALES à la maison Girardin, 600, avenue Royale. À 10h30: Alexis Rislér et Guy Ross, luthistes. Répertoire de la Renaissance. Entrée: 6\$; gratuit pour les 12 ans et moins accompagnés.

LES MUSIQUES DU CRÉPUSCULE au site historique de la Visitation, à l'intersection de la route de l'Église et du chemin Ste-Foy. À 20h: Véronique Carrier et Guy Bergeron, voix et guitare. Gratuit. Info: 654-4576.

LE QUATUOR À CORDES DE LA TOURNÉE. Israël Normand et Frédéric Saint-Pierre, violonistes; Line Giasson, altiste; et Ivo Brunchi, violoncelliste. À 20h à l'église de Saint-Cyprien.

LE DOMAINE FORGET, 5, St-Antoine, St-Irénée. Rens.: 1-888-336-7438. À 20h30: Orchestre de chambre d'Australie. Direction: Richard Tognetti. Solistes: Angela Hewitt, piano. Au programme: Brahms, Bach, Vine, Ravel.

MESSE EN MUSIQUE demain à 10h30 et 12h à l'Église Notre-Dame-des-Victoires, Place Royale. Avec Robert Huard, baryton, et Hélène Garon, organiste.

MESSE ESTIVALE ST-ISIDORE DE BEAUCÉ. Demain à 9h15: messe sous la tente avec la chorale de la paroisse; Mélanie Jacques, organiste; direction: Lise Châtigny. Info: (418) 835-9474.

LES AUBADES DOMINICALES au site historique de la Visitation, à l'intersection de la route de l'Église et du chemin Ste-Foy. Demain à 14h: Quatuor, quatuor. Répertoire composé de quelques classiques du tango traditionnel ainsi que des compositions originales des membres du groupe. Gratuit. Info: 654-4576.

MESSE DES ARTISTES demain à 10h45 à la Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrotière. Artistes invités: Martine Lachance, soprano; Éric Gauvin, ténor; Rachel Martel, orgue. Lecteur: Réginald Garon, enseignant à la retraite.

MESSE MUSICALE demain à 10h en l'église Saint-Jean-Baptiste, 400, rue Saint-Jean. Avec Louis Larouche, trompettiste. Organiste: Sylvain Doyon.

CONCERTS D'ÉTÉ AU DOMAINE JOLY-DE-LOTBINIÈRE, 7015, route de Pointe-Platon, Sainte-Croix. Demain à 11h: Lucie Longpré, piano; Claude Légaré, narration, chant; Jardins de mots et de notes. Coût: 16\$, membres 9\$ (incluant concert, accès au site, café, thé ou jus avant le concert). Rens.: (418) 926-2462.

MESSE ESTIVALE À SAINT-DOMINIQUE, 175, Grande Allée Ouest. Demain à 10h30. Invités: Étienne Lafrance, contrebassiste; Louise Bouchard, organiste.

CONCERT INTIME. «Les Bel Canto du classique» avec Myriam Boutin, soprano; Jean Vachon, ténor; et Mario Croteau, pianiste. Demain à 14h à la Maison natale de Louis Fréchette, 4385, rue Saint-Laurent, Lévis. Réserver au 837-4174. Contribution volontaire.

MESSE AVEC ARTISTES INVITÉS. Guy Bélanger, ténor, et Sylvain Doyon, orgue. Demain à 12h à l'église de Cap-Rouge.

DIMANCHES DES ARTISTES demain à la messe de 10h à l'église Notre-Dame de Lévis. Artistes: le ténor Guy Lessard et l'altiste Claudine Giguère. Info: 837-8813.

MATINÉES CLASSIQUES. Invitée: Hélène Fortin, soprano lyrique colorature. Demain à 10h30 au parc des Chutes-de-la-Chaudière (rive ouest du parc, dans le quartier Saint-Nicolas). En cas de pluie, le concert se tiendra au Centre communautaire le Carrefour, 1325, 7e rue, quartier Saint-Rédempteur. Entrée libre.

ÉGLISE DE BERTHER-SUR-MER. Demain à 11h, messe des artistes avec Éric Larouche, organiste. La messe est suivie d'un régal d'orgue de 20 minutes.

DANSE

LE GRAND BOUM 60-70 par la troupe des Productions Caron Danse. Direction artistique: Chantal Caron. À 18h, salle Gérard-Quellet, 7-A, place de l'Église, Saint-Jean-Port-Joli. Rens.: 1-877-598-6985. Jusqu'au 14 août.

ACTIVITÉS SOCIALES

DANSE SOCIALE à 20h avec musicalité Richard Poisson au centre récréatif de Saint-Henri de Lévis. Coût: 8\$. Info: 832-8075.

CLUB IMPRÉVU, célibataires 30-50 ans. Souper-rencontre à 19h au restaurant Le St-Germain, 2750, chemin Ste-Foy (réservation avant 14h). Demain: brunch-rencontre à 10h à l'hôtel Plaza-Québec, 3031, boul. Laurier. Info: 634-0555.

CLUB PRIVILÈGE. Club social pour gens libres de 45 à 55 ans. Soirée de grosses quilles à 20h. Quilles Univers Frontenac. Rens. oblig. avant 18h. Demain: déjeuner à 10h au Normandin, 220, boul. Sainte-Anne, Beaufort, suivi d'une randonnée pédestre à la rivière Beaufort (réservation aujourd'hui avant 18h). Téléphone: 990-2002.

SOIRÉES DANSANTES DE ROLAND à 20h au sous-sol de l'église de Giffard, rue Loyola. Entrée: 7\$. Cours de danse en ligne à 19h (1\$). Info: 661-9207.

VOLLEY-BALL EXTÉRIEUR. Club les Mousquetaires. À 13h30: volley-ball pour tous, au parc Notre-Dame-de-la-Garde, 305, boul. Champlain. Coût: 4\$/5\$. Demain: excursion à East-Broughton sur le sentier «des mineurs» (départ à 8h sur le stationnement de Place des Quatre-Bourgeois). Info: 655-1751.

DIVERS

LES BOUQUINISTES DU SAINT-LAURENT. Tous les jours jusqu'au 7 août de 11h à 23h sur la Terrasse Dufferin.

LE GROUPE D'ANIMATION DE L'ÎLOT FLEURIE présente la semaine de la photographie «Réplique à la Belle Étoile» du 29 juillet au 6 août. Ce soir Les Déclencheurs tiendront une projection de films engagés (annulé en cas de pluie). Durant la semaine, plusieurs photographies seront exposées sur le site et même sur les piliers de l'autoroute. Sous les bretelles de l'autoroute Dufferin-Montmorency, entre St-Vallier et Charest. Toutes les activités sont gratuites. Info: 261-0255.

LES FÊTES AU BOURG du 29 au 31 juillet au cœur de l'arrondissement historique de Beaufort, sur le site de la maison Girardin, 600, avenue Royale, Beaufort. Démonstrations de tirs; artisans; produits du terroir, etc. Samedi 20h: la Baratte à beurre, trio de musique traditionnelle. Accès et stationnement gratuits. Programmation détaillée au 666-2199 ou au www.sahb.ca

«Goutte à goutte»

nos gestes de solidarité envers les peuples du Sud forment un océan de changement.

Développement et Paix
1-888-234-8533
www.dep.org

L'Anglicane cet été... visitez les artistes!

Les Jeudis

SUZIE ARIOLI BAND avec JORDAN OFFICER... ET LEURS AMIS
3 soirs... un nouvel invité chaque soir!
Les jeudis 4 et 18 août
20 h - 26 \$

Les Vendredis inimitables

JEAN-GUY MOREAU comme PERSONNE
Nouvel spectacle!
Un retour attendu et souhaité!
Le vendredi 5 août
20 h - 26 \$

Les Samedis

LE DÉMON DE MIDI
Spectacle solo avec VALÉRIE BLAIS
Mise en scène de DOMINIQUE MICHEL
Prix de la révélation du Festival Juste pour rire 2004
Les samedis 30 juillet et 6 août
20 h - 28 \$

Le Week-end de la fête du Travail

LAURENT PAQUIN
PREMIÈRE MOUTURE D'UN NOUVEAU SPECTACLE
Les jeudi, vendredi et samedi 1^{er}, 2 et 3 septembre
20 h - 24 \$

et autres variations...

MARIE-JO THÉRO
Le mercredi 3 août,
20 h - 26 \$

COMPLET

POLARIS BAZAN
Le samedi 27 août
20 h - 20 \$ / 24 \$

C'est l'été des forfaits

LE DUO JUSTE POUR RIRE
Le Démon de midi + Laurent Paquin = 45\$
Une économie de 7\$

LE TRIO «SHOW»
À l'achat de 3 spectacles ou plus de votre choix... obtenez un rabais de 3\$ par billet.

LES SOUPERS SPECTACLES
Choix de cinq restaurants dans le Vieux-Lévis... Pour 2 personnes: ajouter 25\$ au prix des billets.

Information / réservation : 31, RUE WOLFE, LÉVIS **838-6000**

TOSHIBA

Téléviseur DLP
44 pouces

PRIX INDECENT

• Base incluse
• Détails en magasin seulement

AUDIOLIGHT
www.audiolight.qc.ca

formé le dimanche SPÉCIALISTE EN SON ET IMAGE
355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252

CET ÉTÉ AU THÉÂTRE PETIT CHAMPLAIN

J'aime beaucoup ce que vous faites

UNE COMÉDIE DE CAROLE GREEP
MISE EN SCÈNE PAR VÉRONIQUE CÔTÉ
SCÉNARISTE ÉRICA SCHMITZ
AVEC MARIE-FRÉDÉRIQUE AUGER,
EMMANUEL BÉDARD, CATHERINE LAROCHELLE
ET NICOLAS LÉTOURNEAU

Comment une fausse manœuvre avec un téléphone cellulaire vous fait découvrir ce que vos meilleurs amis pensent de vous.

du mercredi au samedi à 20 h
Réservations : (418) 692-2631

68, rue du Petit-Champain, Québec
www.theatrepetitchampain.com

Théâtre Petit Champlain
Maison de la Chanson

VOIX d'écoué

«Une irrésistible comédie gringante.»
Jean St-Hilaire, Le Soleil

«Un "putain" de bon show!»
Pierre O. Nadeau, Journal de Québec

«(...) un bon divertissement (...) vous ne verrez plus le téléphone cellulaire de la même façon après cela.»
Linda Tremblay, Rock Détonne

«(...) un des beaux rendez-vous de la scène théâtrale cet été.»
Valérie Cloutier, télévision de Radio-Canada

«J'ai adoré cette pièce de Carole Greep!»
Marie Vallierand, radio de Radio-Canada

«(...) 1h20 de pur plaisir!»
Frédéric Munger, CHOI FM

Desjardins Caisse populaire de Québec
Conjuguez avers et écos

Espace Bell

LE SOLEIL

Pour qu'ils jouent
à guichets fermés
les nôtres vous sont
OUVERTS

BANQUE NATIONALE
LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

CRITIQUE

MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE

Comme un puissant témoignage de foi en la musique

RICHARD BOISVERT
RBoisvert@lesoleil.com

■ C'est un concert à marquer d'une pierre blanche, un festin pour mélomanes, une de ces soirées où l'essentiel apparaît comme une évidence qui balaie d'un seul coup tous les doutes et tous les préjugés.

L'urgence, la rigueur, le don total de soi, voilà quelques-unes des qualités du Quatuor Renoir, l'invité de Musique de chambre à Sainte-Pétronille jeudi soir.

Ces musiciens, attachés à l'Orchestre philharmonique de Radio France comme la violoniste québécoise Hélène Collerette ou à l'Orchestre de Paris, ont l'habitude du risque. Rien en effet n'est jamais tenu pour acquis. Nulle part dans le programme on ne trouvera trace de compromis ou de complaisance. Les instrumentistes défendent chaque œuvre avec la même conviction, mobilisés, comme s'il s'agissait d'une question de vie ou de mort.

Le Quatuor Renoir a 10 ans cette année et on peut dire sans se tromper qu'il possède désormais sa propre personnalité. Celle-ci se manifeste d'une part par la fraîcheur de l'approche, par la qualité de l'écoute et par l'ouverture d'esprit et, d'autre part, par une maturité plus qu'évidente.

Les instrumentistes s'intéressent moins à l'aspect technique de l'exécution, tout à fait sublimé, qu'à l'idée, au geste musical, qu'ils cherchent à partager entre eux et avec l'auditoire. Visiblement, ils ont appris à respirer ensemble, à chanter ensemble, à fondre leur individualité au creuset d'une vision commune.

**Visiblement, ils ont appris
à respirer ensemble,
à chanter ensemble,
à fondre leur individualité
au creuset
d'une vision commune**

La clarté et la force de cette unité frappent dès les premières mesures du *Quatuor n° 1* de Janacek, une page peu banale sous-titrée *Sonate à Kreutzer* inspirée par le roman de Tolstoï et son univers tendu. À vrai dire, on y trouve certaines idées musicales parfaitement sauvages. Des passages particulièrement expressifs ont d'ailleurs semblé déplaire au désagréable monsieur assis à ma droite, qui manifestait son irritation en feuillettant bruyamment son programme et en commentant le concert à voix haute avec mauvaise humeur.

Pendant ce temps, le quatuor livrait une interprétation de première qualité, propre à rendre justice au procédé d'écriture particulièrement original utilisé par Janacek. À la manière d'un cinéaste, celui-ci s'ingénie à changer subitement de lieu ou de climat et, plus habilement encore, à faire sentir des présences, spectres ou autres fantômes, sous la forme de motifs ou de thèmes fugitifs résurgents. Renoir parvient à rendre tout cela avec une précision qui témoigne d'une compréhension parfaite du style et du sens du propos.

Le souffle et l'élan communs, on les a de nouveau sentis, et avec plus de conviction encore, dans le *Quintette piano et cordes* de Chostakovitch, donné avec la pianiste québécoise Dominique Morel. Très lyrique, traversée de longues lignes mélodiques portées sans faiblir, mais également très rythmique, l'œuvre crée une forte impression sur le public.

Cette musique a beau avoir été écrite sous le joug idéologique soviétique, elle possède une grande intensité émotionnelle, notamment son deuxième mouvement, qui semble évoquer un mystère profond, et dans lequel on sent quelque chose de sacré. De nature polypophonique, le morceau édifie les arches d'une véritable cathédrale sonore. On passe ensuite au *Scherzo*, entre les sourires délicieusement moqueurs, auquel Renoir ajoute une touche d'ivresse un peu rustique. Le quatrième mouvement, lancé avec douceur et délicatesse, grimpe jusqu'à un sommet fortissimo, dont l'énergie, permettez-moi d'en témoigner, est intensément ressentie parmi l'auditoire.

Comme cela se produit lorsque l'exécution atteint cette qualité, on dirait que même les silences gagnent en profondeur et en beauté. On l'a surtout réalisé avec l'opus 59 n° 3 de Beethoven, qui a été joué avec esprit, goût et noblesse, ainsi qu'avec un sens bien

nuancé de l'image. On se souviendra en particulier du caractère ondulant presque sensuel du deuxième mouvement, soutenu par les pizzicati débriés du violoncelle.

En rappel, l'*Adagio molto* du *Quatuor n° 3* de Schumann, joyau incontesté du répertoire, démontrait encore une fois la profondeur et la surprenante maturité de la formation.

MUSIQUE DE CHAMBRE À SAINTE-PÉTRONILLE. Le Quatuor Renoir (Hélène Collerette et Florent Brannens, violon, Fanny Coupé, alto, Emmanuel Gaugué, violoncelle) et la pianiste Dominique Morel. Janacek: *Quatuor à cordes n° 1*, *Sonate à Kreutzer*. Chostakovitch: *Quintette pour piano et cordes en sol mineur*, op. 57. Beethoven: *Quatuor en do majeur*, op. 59 n° 3. Jeudi soir à l'église de Sainte-Pétronille, île d'Orléans. Ce concert sera diffusé sur Espace Musique le 10 août à 20 h.



ARCHIVES LE SOLEIL

Ces musiciens, attachés à l'Orchestre philharmonique de Radio France comme la violoniste québécoise Hélène Collerette ou à l'Orchestre de Paris, ont l'habitude du risque.

3 téléphones gratuits,
c'est du jamais vu.



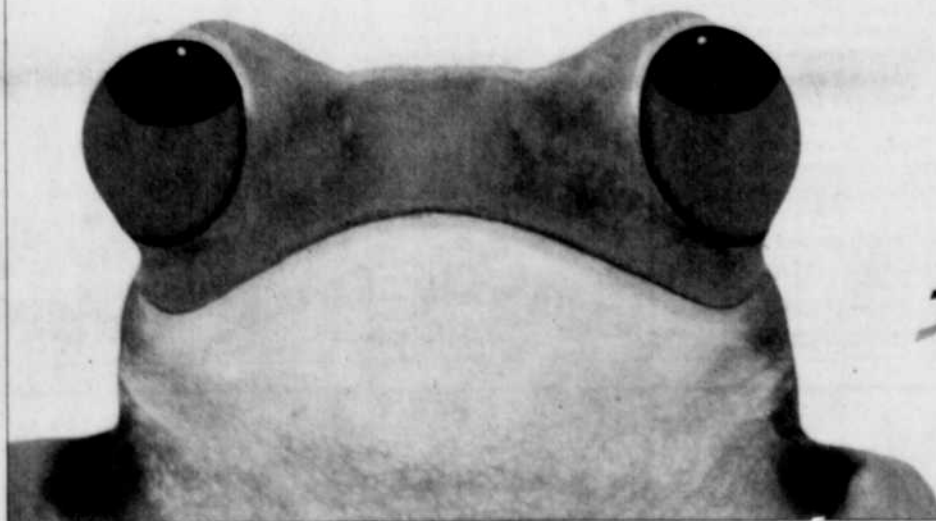
LG 6070
GRATUIT*
(avec un contrat d'un an)



LG 3200
GRATUIT*
(avec un contrat d'un an)



Samsung A650
GRATUIT*
(avec un contrat d'un an)



TELUS
mobilité^{MD}
le futur est simple^{MD}

Pour en savoir plus sur ces super offres, passez nous voir dans une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilité.com

FUTURE SHOP

Walmart

teleplus

Renaud

BRUNO MONTANA

Home

Zelus

Offre valable jusqu'au 31 juillet 2005, ou jusqu'à épuisement des stocks, avec nouvelles mises en service seulement. Le prix des téléphones peut varier. *Prix net en vigueur à la signature d'un contrat d'un an après rabais obtenu en magasin ou crédit porté au compte sur un prochain relevé mensuel de TELUS Mobilité. Certaines conditions s'appliquent. © 2005 TELUS Mobilité.

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ
ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

QUÉBEC

Galerie de la Capitale
Place Fleur-de-Lys
Place Laurier
Expert-Cell Télécom
5237, boul. Hamel
F.M. Électroniques
41, rue Saint-Vallier Est
Informatique Marier Inc.
4750, boul. Wilfrid-Hamel
Normand Nadeau Communication
909, boul. Pierre-Bertrand Sud,
local 160
Radio-Orléans
550, rue Mirais

Baie-Comeau

Boutique Satcom
Centre régional Manicouagan
600, boul. Lafleche

Beauport

Cité Sans Fil
Promenades Beauport
3333, rue du Carrefour
DOT Électronique
371, boul. Armand-Paris

Charlesbourg

F.M. Électroniques
Carrefour Charlesbourg
8500, boul. Henri-Bourassa

Donnacona

Clef de sol / Radio Shack
Place Donnacona
325, rue de l'Église

Chicoutimi

Place du Royaume
Communications Télésignal inc.
1660, boul. Saint-Paul, local 116

Gaspé

Enso Informatique inc.
Place Jacques-Cartier
167, rue de la Reine, local 2

Carleton

Radio Service M.B.C. Inc.
1051, boul. Perron

La Malbaie

Services Info-Comm
1005, boul. De Comporté

Lévis

Kiosque Normand Nadeau TV
Galerie Chagnon
1200, boul. Alphonse-Desjardins

Montmagny

Michel Proulx Meubles
80, boul. Taché Ouest
Stérilo Plus P. L. Chabot Inc.
4, boul. Taché Ouest

Rimouski

Kiosque La Maison d'Auto Fortier

Rivière-du-Loup

Kiosque Centre Commercial
Rivière-du-Loup
296, boul. Thériault

Sainte-Foy

Place Sainte-Foy
Communications Cellweb
1965, rue Jean-Talon Sud
Cyber PC
3280, ch. Sainte-Foy

Saint-Georges

Kiosque Normand Nadeau
Carrefour Saint-Georges
8565, boul. Lacroix
CJ Électronique
13175, boul. Lacroix
Dumoulin Électronique Larivière
573, 90^e Rue

Sainte-Marie-de-Beauce

Les Galeries de la Chaudière
Kiosque Normand Nadeau
Normand Nadeau TV
Dumoulin Électronique &
Informatique
500, boul. Vachon Nord
Nispet Électronique
1076, boul. Vachon Nord